

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號九二一九壹第
電五幣港售零份每
張大十紙出日今

美民主黨全國大會

競選下屆總統

選出蒙代爾與卡特拍檔競選

卡特建議實施刺激經濟計劃

【華盛頓十四日電】在紐約市舉行的民主黨全國大會，十三日晚，以蒙代爾與卡特為搭檔，競選下屆總統。卡特建議實施刺激經濟計劃，以解決目前美國經濟問題。卡特在會中提出，如果當選總統，他將立即簽署一項法案，撥款一百億美元，用於興建公共工程，以創造就業機會。此外，卡特還提出，將對個人所得稅進行改革，以減輕中產階級的負擔。蒙代爾則在會中提出，如果當選總統，他將致力於改善醫療保健制度，並加強對環境的保護。大會最終以壓倒性多數通過了蒙代爾與卡特的搭檔組合。

民主黨進行黨綱投票

卡特壓倒小甘派

支持耗資建飛彈

【華盛頓十四日電】民主黨全國大會，十三日晚，在紐約市舉行黨綱投票。卡特以壓倒性多數擊敗了小甘派，獲得了黨綱的通過。卡特在會中提出，如果當選總統，他將繼續支持耗資巨額的飛彈計劃，以加強美國的國防力量。小甘派則主張削減國防開支，並將資金用於社會福利事業。大會最終以壓倒性多數通過了卡特的方案。

愉景灣啓事

承蒙各界垂注，本公司於本月

十三日以前先期方式公開預售

之住宅單位，業已全部售罄。本

公司現已開始派發其他單位之申

請表格。

香港興業有限公司謹啓

一九八〇年八月十四日

香港興業有限公司謹啓

一九八〇年八月十四日

香港興業有限公司謹啓

一九八〇年八月十四日

香港興業有限公司謹啓

青洲英坭有限公司

一九八〇年度中期報告

上半年度盈利及中期派息
本公司截至一九八〇年六月三十日止六個月會計結算，除稅及折舊後之溢利為港幣四千一百萬元，較一九七九年同期溢利增加百分之三十三。本公司於一九八〇年六月三十日止六個月內，共派發中期股息港幣一元四角四分，每股派發港幣一元四角四分。此外，本公司還派發了特別股息港幣一百萬元，每股派發港幣一百萬元。本公司於一九八〇年六月三十日止六個月內，共派發股息港幣一千五百四十四萬元，每股派發港幣一千五百四十四萬元。本公司於一九八〇年六月三十日止六個月內，共派發股息港幣一千五百四十四萬元，每股派發港幣一千五百四十四萬元。

青洲英坭有限公司

開派一九八〇年度中期股息啓事

青洲英坭有限公司董事局宣佈，本公司截至一九八〇年六月三十日止六個月會計結算，除稅及折舊後之溢利為港幣四千一百萬元，較一九七九年同期溢利增加百分之三十三。本公司於一九八〇年六月三十日止六個月內，共派發中期股息港幣一元四角四分，每股派發港幣一元四角四分。此外，本公司還派發了特別股息港幣一百萬元，每股派發港幣一百萬元。本公司於一九八〇年六月三十日止六個月內，共派發股息港幣一千五百四十四萬元，每股派發港幣一千五百四十四萬元。本公司於一九八〇年六月三十日止六個月內，共派發股息港幣一千五百四十四萬元，每股派發港幣一千五百四十四萬元。

青洲英坭有限公司

開派一九八〇年度中期股息啓事

青洲英坭有限公司董事局宣佈，本公司截至一九八〇年六月三十日止六個月會計結算，除稅及折舊後之溢利為港幣四千一百萬元，較一九七九年同期溢利增加百分之三十三。本公司於一九八〇年六月三十日止六個月內，共派發中期股息港幣一元四角四分，每股派發港幣一元四角四分。此外，本公司還派發了特別股息港幣一百萬元，每股派發港幣一百萬元。本公司於一九八〇年六月三十日止六個月內，共派發股息港幣一千五百四十四萬元，每股派發港幣一千五百四十四萬元。本公司於一九八〇年六月三十日止六個月內，共派發股息港幣一千五百四十四萬元，每股派發港幣一千五百四十四萬元。

青洲英坭有限公司

開派一九八〇年度中期股息啓事

青洲英坭有限公司董事局宣佈，本公司截至一九八〇年六月三十日止六個月會計結算，除稅及折舊後之溢利為港幣四千一百萬元，較一九七九年同期溢利增加百分之三十三。本公司於一九八〇年六月三十日止六個月內，共派發中期股息港幣一元四角四分，每股派發港幣一元四角四分。此外，本公司還派發了特別股息港幣一百萬元，每股派發港幣一百萬元。本公司於一九八〇年六月三十日止六個月內，共派發股息港幣一千五百四十四萬元，每股派發港幣一千五百四十四萬元。本公司於一九八〇年六月三十日止六個月內，共派發股息港幣一千五百四十四萬元，每股派發港幣一千五百四十四萬元。

利源閣

九龍旺角廣東道835-845號

特價預售

地盤適中，交通便利，近地鐵車站
地下旺舖八間，一、二樓商業二層
三樓至二十一樓，高尚住宅，兩梯四伙

每單位面積三百餘呎起

二房一廳 三面單邊 廳房皆窗
鋁質窗門 顏色潔具 暗線電燈
柚木地板 乳膠牆身 用料上乘

怡華置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五二二九一六二至五二二九一六三（四線）

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五二二九一六二至五二二九一六三（四線）

凱德商業大廈

香港皇后大道東3-5號
(永豐西街12-14號)

開始預售

東區地王，高級寫字樓，近金鐘地鐵站

樓高二十層，外型壯麗，鋁質窗門，茶色玻璃
每層兩單位，前後向街，分層獨立冷氣系統，
高速華貴電梯兩部，
地下舖位二層，合各行業

怡華置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五二二九一六二至五二二九一六三（四線）

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五二二九一六二至五二二九一六三（四線）

沙國王儲呼籲阿拉伯聯盟國家 放棄溫和政策 團結對以作戰

警告美國及西歐國家必須注意 巴人自治問題不解決後果嚴重

【路透社開羅十四日電】沙國王儲法赫德在阿拉伯聯盟國家首腦會議上，呼籲阿拉伯國家團結一致，對以色列採取強硬立場，並警告美國及西歐國家，如果巴人自治問題不能解決，後果將非常嚴重。

法赫德王儲在開羅舉行的阿拉伯聯盟國家首腦會議上，發表了上述言論。他強調，阿拉伯國家必須採取一致行動，以維護阿拉伯民族的利益。他呼籲阿拉伯國家團結一致，對以色列採取強硬立場，並警告美國及西歐國家，如果巴人自治問題不能解決，後果將非常嚴重。

蘇聯使用油漿彈 對付阿國游擊隊

【法新社莫斯科十四日電】蘇聯空軍在阿拉伯聯合共和國境內，使用油漿彈對付游擊隊。據悉，蘇聯空軍在阿國境內，使用油漿彈對付游擊隊，造成多人傷亡。蘇聯空軍在阿國境內，使用油漿彈對付游擊隊，造成多人傷亡。

世界各金價回升 每安士六二三元

【美聯社倫敦十四日電】世界各金價在十四日回升。倫敦金價每安士六二三元，紐約金價每安士六二三元。世界各金價在十四日回升，倫敦金價每安士六二三元，紐約金價每安士六二三元。

靜候選舉形勢 美股市再下挫

【美聯社華盛頓十四日電】美國股市在十四日再次下挫。道瓊斯工業指數在十四日再次下挫，收盤時下跌了五十點。美國股市在十四日再次下挫，道瓊斯工業指數在十四日再次下挫，收盤時下跌了五十點。

社論 華國鋒對毛澤東的論評

一九七六年九月毛澤東去世後，中國進入了一個新的時期。華國鋒對毛澤東的論評，是中國歷史上的一個重要事件。華國鋒對毛澤東的論評，是中國歷史上的一個重要事件。



不少美麗女人 迷戀他而自殺

【路透社倫敦十四日電】一名英國男子因迷戀一名女子而自殺。據悉，這名男子在迷戀該女子後，最終選擇了自殺。這名男子在迷戀該女子後，最終選擇了自殺。

賭波寫錯號碼 贏了廿三萬鎊

【路透社倫敦十四日電】一名英國男子在賭博中贏了廿三萬鎊。據悉，這名男子在賭博中贏了廿三萬鎊，這是一筆巨款。這名男子在賭博中贏了廿三萬鎊，這是一筆巨款。

訪美定期 李光耀定於下月訪問

【路透社新加坡十四日電】新加坡總理李光耀定於下月訪問美國。據悉，李光耀將於下月訪問美國，與美國總統進行會談。李光耀將於下月訪問美國，與美國總統進行會談。

碼頭工人罷工 的士司機罷工交通癱瘓

【路透社倫敦十四日電】英國碼頭工人和的士司機舉行罷工，導致交通癱瘓。據悉，罷工行動導致了嚴重的交通混亂，許多航班和火車受到影響。罷工行動導致了嚴重的交通混亂，許多航班和火車受到影響。

古巴七名難民 劫機飛往台灣

【路透社台北十四日電】七名古巴難民劫機飛往台灣。據悉，這七名難民在劫機過程中，與台灣當局取得了聯繫，並獲得了庇護。這七名難民在劫機過程中，與台灣當局取得了聯繫，並獲得了庇護。

印度北部市鎮 警察民衆衝突 民衆傷亡百餘

【路透社新德里十四日電】印度北部市鎮發生警察與民衆衝突，造成百餘人傷亡。據悉，衝突發生在一個市鎮，雙方都造成了嚴重的人員傷亡。衝突發生在一個市鎮，雙方都造成了嚴重的人員傷亡。

大陸製造 廉價小冰箱

【路透社香港十四日電】大陸製造的小冰箱在香港市場上銷售。據悉，這些小冰箱價格低廉，深受消費者歡迎。這些小冰箱價格低廉，深受消費者歡迎。

維也納發生命案 建築公司賄賂官員 取得承建醫院合約

【路透社維也納十四日電】維也納發生一宗命案，一名建築公司負責人被殺。據悉，這名建築公司負責人涉嫌賄賂官員，以取得承建醫院的合約。這名建築公司負責人涉嫌賄賂官員，以取得承建醫院的合約。

劫機行動 難民可能繼續發動

【路透社倫敦十四日電】難民可能繼續發動劫機行動。據悉，一些難民組織表示，他們將繼續發動劫機行動，以引起國際社會的關注。一些難民組織表示，他們將繼續發動劫機行動，以引起國際社會的關注。

英太子捐贈歌劇院

【路透社倫敦十四日電】英太子捐贈了一部歌劇院。據悉，這部歌劇院將用於慈善事業，以支持音樂藝術的發展。這部歌劇院將用於慈善事業，以支持音樂藝術的發展。

嘉榮大廈 999年期

1981年底完成
住宅：388-514呎 座北向南 旺中帶靜
旺舖：已全部售罄 設備齊全 交通便利
商業：全層7,623呎

利息低廉 置業大好良機
住宅每間僅售廿餘萬元起

捷聯企業有限公司
香港德輔道中永隆銀行大廈11樓
電話：5-259321 5-259931

寶蓮寺大澳水鄉遊

華僑日報讀者七海旅行團

- (1) 乘豪華客位專車往返梅窩
- (2) 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
- (3) 自由選購著名特產及海味
- (4) 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- (5) 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
- (6) 鳳凰山齋堂享用精美上素
- (7) 漫遊茶園品嚐山水豆腐花
- (8) 觀光石壁水塘賞偉大建設
- (9) 幸運抽獎奉送趣味禮物包

日期：8月17日(星期日)
時間：上午九時至下午五時
費用：\$ 80

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

日美英大使館
均派代表聆審

中外學者一百七十多人參加

首屆漢學會議

今在台北舉行

日讀賣新聞社論指出

金大中如判有罪
將影响日韓關係

金丸信訪韓

會見全斗煥

越南指責中共

多次侵犯襲擊
並說是由泰國煽動

復興伊朗，力量在民

· 周簡 ·

[illegible]

五十年來農業專家
已在台灣完成
土地改革訓練

[illegible][illegible][illegible]

香港 國泰 恒星 福星 柴灣 九龍 聲聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油蔴 龍華 域利 澳門 麗都 富都 寶石 華聲 凱聲 紐約

請各

片巨作動度 浴三
主手携度四

界善

場夜半曉明

！笑惹！張緊

離華董

大導

粵語對
 長仁
 演 黃丰
 繼「亞林珍老虎魚蝦」作
 一年一度傑作

爆炸 白 翁

性警匪
門智

喜劇

解囊

★★

★ ★ ★ ★ ★

CLINT
EASTWOOD
CONCO

袁捐助

BRONCO
BILLY

香港三

保


水聲

兒童

發即觸一·彈炸時計
 長探避賊大·賊大尋人線·人線追長探

魄動心驚 生橫象險 法門環連
 計威大偷意探嚙錯老當誤差
 計威大偷意探嚙錯老當誤差

虎開鎗
 將伙記
 毆斃！
 公捉姦
 北婆夫
 護祖！
 員追蹤
 惹來
 親客！
 賊盜寶
 嚇出到
 時彈！

準最力能

片巨納華

主領 亮威甘、新黃、石柱陸、娟麗周
演 麒華黃、興海張、羣楊、至鳳俞
出品 上海電影公司

[illegible]

尖沙咀

世紀商業大廈

河內道3-4號

古銅色鋁質幕牆 (CURTAIN WALL) · 茶色玻璃 · 冷氣設備

特價 95 折

地庫至三樓現代化商場 四至十七樓高級寫字樓

地點適中，旅遊中心，交通方便，
離地鐵站，步行一分鐘，
到中環只需十分鐘。

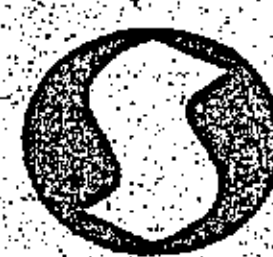
商場二萬餘平方呎
寫字樓由403呎至2,416呎



益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五、二五三〇〇一 (八線)
地盤電話：三、六八一七五四



住宅/旺舖/寫字樓 租/售 (即可入伙)



信和地產代理

香港皇后大道中29號華人行十樓·電話：5-210311 (18線)

類別	大廈名稱及地址	建築面積	特 價	類別	大廈名稱及地址	建築面積	特 價
海濱住宅	永華大廈 香港灣仔海旁街23號	387-413呎	\$ 210,000起	旺	信和中心 旺角彌敦道582-592號	121-602呎	\$462,200起 租\$2,800起
工廠	碧麗大廈 香港彌敦道5號	388-403呎	\$ 189,000起	舖	皇后商業大廈 上環樂古道1, L. 8425地段	147-376呎	\$ 172,000起
寫字樓	生利工業中心 九龍茶果嶺道三十二地段	1,346呎	\$ 320,000起		永華大廈 香港灣仔海旁街23號	158-525呎	\$ 280,900起
	皇后商業大廈 上環樂古道1, L. 8425地段	396-412呎	\$ 299,000起		碧麗大廈 香港仔彌敦道5號	168-517呎	\$ 247,500起

中藝 (香港) 有限公司 開業二十一周年

大送禮

禮券·禮品

購貨滿20元、40元、60元……贈
送禮券3元、6元、9元……由
此類推，多買多送。憑券換購同
值商品。禮券有效期至1980年9
月15日。
購貨滿20元起，送精美禮品一份。
多買多送，送完即止。

八月十五日至九月六日四個商場同時舉行
尖沙咀星光行·油蔴地彌敦道233號·新世界中心地下商場·中環亞細亞行
特價品多種詳見特價品廣告·購買特價品恕不贈送禮品禮券

為方便顧客
惠顧
周年紀念期間
各星期日
(8月17日、24日、31日)
新世界門市部
照常營業

信差

中國某財務公司誠聘信差乙名
·年廿三以下，中三程度，無
需工作經驗，優薪。
電：五、二五八〇七

漢口道舖位 吉售

尖沙咀旅遊區，實用620呎
·適合珠寶、鐘錶皮具、相
機等行業，地點極佳。
詳情請電：
5-213241
和記地產代理有限公司

旺角、大角咀、荃灣舖位租售

①旺角道地下1,500呎商業二樓2,700呎大單邊吉售。
商業三樓、四樓，每層約2,700呎租售。
該地日夜旺盛是投資保儲良機，價格比鄰近地區平一半適
合高樓、銀行、超級市場、百貨公司。
②大角咀富多來新村第二期19號，20呎，21號地下，相連單邊，
面向大路，約一千餘呎，即入伙，平售。
③荃灣沙咀道40-50號，葵豐大廈地下舖位，樓高19呎6吋，舖
面闊40餘呎，面向沙咀道，約三千餘呎退租，
適合汽車陳列，擺設傢俬、傢俱陳列、製造、機械陳列、製
造、大小五金門市等。
鴻德棧 電話：K929646
K939858

新光戲院招聘職員啟事

北角新光戲院現需聘請各部門職員多名，月薪一千元起，有意者
請於八月廿七日以前，用書面填寫具開項目，並附半身近照二張，
郵寄香港灣仔活道拾肆號樓新光娛樂有限公司臨時辦事處，如合意
者將函約面洽。

新光娛樂有限公司啟

八〇年八月十四日

姓名：_____
性別：_____
年齡：_____
籍貫：_____
學歷：_____
特長：_____
簡歷：_____
通訊地址：_____
聯絡電話：_____
身份證號碼：_____

新光戲院接受 文藝團體租用啟事

新光娛樂有限公司自一九八〇年九月一日起經營北角新光戲院，
除繼續放映中西電影外，特安排大量台期上演舞台劇、歌舞藝術節目，
歡迎本港歌舞劇團、藝術團體、文化團體租用，條件優厚，有意者請來
函本公司或本戲院協商。

新光娛樂有限公司

地址：北角英皇道新光戲院二樓
灣仔活道十四號二樓本公司臨時辦事處

安豪工業大廈 預售

沙田大圍廠廈之王



市區毗鄰 工源充足 交通暢順 建築堅固
材料上乘 設備齊全 車位特多 起卸快捷
OTIS電梯 優點繁多 機不可失 歡迎預購

正義置業有限公司
香港德輔道中84號嘉記大廈1201-4室
電話：5-452522 地盤電話：12-601455 每日照常



本港新聞

份千出發格表牌領請申 額限守遵客載 價加將車姆保

議協獲已童小二十載限車每
額配區分須無額超不若請申

【本報訊】保姆車公司為配合政府「小童二十載限車」之規定，並因應油價上漲，決定自九月一日起，將全港各區之保姆車牌價加。該公司發言人表示，此舉係屬合理，且已獲政府同意。該公司目前正積極向各區申請領牌，預計全港將有數千份牌額。該公司發言人又稱，該公司之保姆車，均係由外國進口，品質優良，且車身堅固，行駛舒適。該公司並表示，將繼續為顧客提供優質之服務。

傳說可能停辦

本港上海民航空機航線

國泰與中國談判未有新消息

本月十七以後機票照常出售

【本報訊】據悉，國泰航空公司與中國航空公司就恢復香港至上海之民航空機航線一事，目前仍在談判中。據悉，雙方就航線之恢復、飛機之配置、以及票價之訂定等問題，尚未達成協議。國泰方面表示，若談判順利，預計本月十七日以後，該航線之機票將照常出售。目前，該航線之機票仍由中國航空公司代理出售。

金門大廈股權又轉讓

百分之五十一億

【本報訊】金門大廈之股權，最近再次發生轉讓。據悉，該大廈之股權，目前由某公司持有百分之五十一億。該公司表示，此次轉讓係屬正常之商業行為，並未涉及任何法律糾紛。目前，該大廈之經營情況良好，預計未來將有更進一步之發展。

會學仁與禮復港香

化法合戀性同擊抨

【本報訊】香港復禮會與仁學會，最近在香港舉行了一場關於同性戀合法化之研討會。會中，與會者就同性戀合法化之利弊，以及社會對同性戀之看法，進行了廣泛之討論。與會者認為，同性戀合法化之問題，應在尊重人權之基礎上，進行理性之探討。目前，該會正積極向政府提出建議，以期能早日達成協議。

中巴改善多線服務

九十五號七十三號兩線加開班次

增開六十三號代客六十二號路綫

【本報訊】中巴公司為改善多線服務，最近決定增開班次。據悉，九十五號及七十三號兩線，將分別增加班次。此外，中巴公司並決定增開六十三號代客六十二號路綫，以方便乘客之出行。中巴公司表示，此次增開班次，係根據乘客之需求而決定，旨在提高服務質量，滿足乘客之需要。

納於正軌應獲同情

港電損壞影響服務

【本報訊】由於香港電訊局之電線損壞，導致部分地區之電話服務受到影響。電訊局發言人表示，目前正積極進行維修工作，預計在短時間內即可修復完畢。發言人並表示，對於受影響之用戶，深表歉意，並感謝用戶之諒解與支持。目前，電訊局正加強對電線之巡查，以確保服務之穩定。

輪郵后皇世二白沙利伊

港訪度再月二年明

市渴位客熱埠遊佬錢有

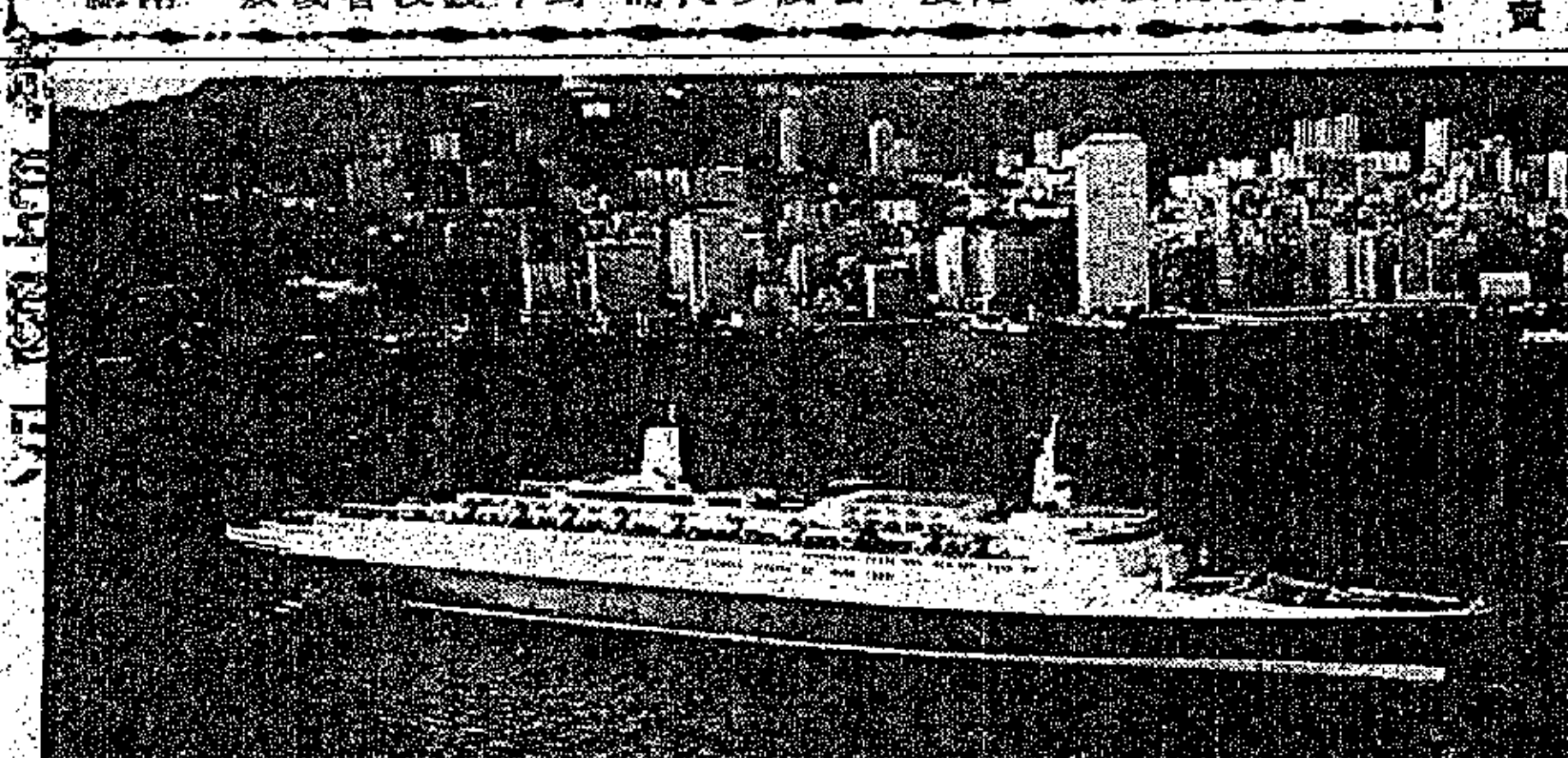
【本報訊】伊沙利白二世皇后輪郵，將於明年二月再次訪問香港。據悉，該輪郵係由英國皇家郵政公司經營，曾多次訪問世界各地。該輪郵之訪問，預計將吸引大量之遊客前往參觀。目前，香港旅遊局正積極與該輪郵公司接洽，以期能為遊客提供更好之服務。

多者病腎於死年每

運動捐腎

港大

【本報訊】香港大學最近發起了一項捐腎運動，旨在提高公眾對腎臟健康之認識。據悉，目前全球每年有數千萬人因腎臟病而死亡，而捐腎是治療腎臟病之有效途徑之一。香港大學表示，將為捐腎者提供必要之醫療支持，並確保捐腎者之安全。目前，該運動正積極招募捐腎者，歡迎有興趣之人士踴躍參加。



龍鳳小築

售價\$850,000 月租7,000元
渡假別墅 園林景色
旅遊勝地 風景優美
交通便利 車路直達
複式洋房 免費車位

DRAGON & PHOENIX COURT
新界流浮山鳳降村
洽售處：元朗捷榮辦館電話12-779189
華藝柯式印刷廠 3045064
九龍彌敦道677號恒生銀行大廈603室 3963860

香港期金市場

本月十五啓市

今後可以買賣期金

【本報訊】香港期金市場，將於本月十五日正式啓市。據悉，該市場之啓市，將為投資者提供一個更加靈活之交易平台。目前，該市場正積極進行宣傳，以期能吸引更多之投資者參與。香港期金市場表示，將為投資者提供優質之服務，並確保交易之公平與透明。

大元置業有限公司啓事

本公司董事會宣佈，自一九八〇年九月一日起，本公司之業務將由大元置業有限公司接管。目前，大元置業有限公司正積極與本公司之債權人及債務人進行協商，以期能早日達成協議。大元置業有限公司表示，將繼續為本公司之債權人及債務人提供服務，並確保其利益之實現。

通告

美漢企業有限公司宣佈該公司及 EASTERN REALTY LIMITED 與 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 已達成初步協議，將持有金門大廈之公司，EXTRAWIN LIMITED，百分之七十五股權以港幣共十一億八千萬港元轉讓給予 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 及曾氏家族，並已收取訂金。上述交易將於一九八〇年九月十三日完成。

該公司物業將繼續由香港置地有限公司負責管理。

美漢企業有限公司謹啓
一九八〇年八月十五日

小評

保姆車將輕微加價
接獲車主之投訴，保姆車公司決定輕微加價。此舉係屬合理，且已獲政府同意。該公司發言人表示，此舉係屬合理，且已獲政府同意。該公司目前正積極向各區申請領牌，預計全港將有數千份牌額。該公司發言人又稱，該公司之保姆車，均係由外國進口，品質優良，且車身堅固，行駛舒適。該公司並表示，將繼續為顧客提供優質之服務。

納於正軌應獲同情

港電損壞影響服務
由於香港電訊局之電線損壞，導致部分地區之電話服務受到影響。電訊局發言人表示，目前正積極進行維修工作，預計在短時間內即可修復完畢。發言人並表示，對於受影響之用戶，深表歉意，並感謝用戶之諒解與支持。目前，電訊局正加強對電線之巡查，以確保服務之穩定。

大元置業有限公司啓事

本公司董事會宣佈，自一九八〇年九月一日起，本公司之業務將由大元置業有限公司接管。目前，大元置業有限公司正積極與本公司之債權人及債務人進行協商，以期能早日達成協議。大元置業有限公司表示，將繼續為本公司之債權人及債務人提供服務，並確保其利益之實現。

通告

美漢企業有限公司宣佈該公司及 EASTERN REALTY LIMITED 與 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 已達成初步協議，將持有金門大廈之公司，EXTRAWIN LIMITED，百分之七十五股權以港幣共十一億八千萬港元轉讓給予 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 及曾氏家族，並已收取訂金。上述交易將於一九八〇年九月十三日完成。

該公司物業將繼續由香港置地有限公司負責管理。

美漢企業有限公司謹啓
一九八〇年八月十五日

香港期金市場

本月十五啓市

今後可以買賣期金

【本報訊】香港期金市場，將於本月十五日正式啓市。據悉，該市場之啓市，將為投資者提供一個更加靈活之交易平台。目前，該市場正積極進行宣傳，以期能吸引更多之投資者參與。香港期金市場表示，將為投資者提供優質之服務，並確保交易之公平與透明。

大元置業有限公司啓事

本公司董事會宣佈，自一九八〇年九月一日起，本公司之業務將由大元置業有限公司接管。目前，大元置業有限公司正積極與本公司之債權人及債務人進行協商，以期能早日達成協議。大元置業有限公司表示，將繼續為本公司之債權人及債務人提供服務，並確保其利益之實現。

通告

美漢企業有限公司宣佈該公司及 EASTERN REALTY LIMITED 與 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 已達成初步協議，將持有金門大廈之公司，EXTRAWIN LIMITED，百分之七十五股權以港幣共十一億八千萬港元轉讓給予 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 及曾氏家族，並已收取訂金。上述交易將於一九八〇年九月十三日完成。

該公司物業將繼續由香港置地有限公司負責管理。

美漢企業有限公司謹啓
一九八〇年八月十五日

龍鳳小築

售價\$850,000 月租7,000元
渡假別墅 園林景色
旅遊勝地 風景優美
交通便利 車路直達
複式洋房 免費車位

DRAGON & PHOENIX COURT
新界流浮山鳳降村
洽售處：元朗捷榮辦館電話12-779189
華藝柯式印刷廠 3045064
九龍彌敦道677號恒生銀行大廈603室 3963860

龍鳳小築

售價\$850,000 月租7,000元
渡假別墅 園林景色
旅遊勝地 風景優美
交通便利 車路直達
複式洋房 免費車位

DRAGON & PHOENIX COURT
新界流浮山鳳降村
洽售處：元朗捷榮辦館電話12-779189
華藝柯式印刷廠 3045064
九龍彌敦道677號恒生銀行大廈603室 3963860

龍鳳小築

售價\$850,000 月租7,000元
渡假別墅 園林景色
旅遊勝地 風景優美
交通便利 車路直達
複式洋房 免費車位

DRAGON & PHOENIX COURT
新界流浮山鳳降村
洽售處：元朗捷榮辦館電話12-779189
華藝柯式印刷廠 3045064
九龍彌敦道677號恒生銀行大廈603室 3963860

龍鳳小築

售價\$850,000 月租7,000元
渡假別墅 園林景色
旅遊勝地 風景優美
交通便利 車路直達
複式洋房 免費車位

DRAGON & PHOENIX COURT
新界流浮山鳳降村
洽售處：元朗捷榮辦館電話12-779189
華藝柯式印刷廠 3045064
九龍彌敦道677號恒生銀行大廈603室 3963860

通告

美漢企業有限公司宣佈該公司及 EASTERN REALTY LIMITED 與 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 已達成初步協議，將持有金門大廈之公司，EXTRAWIN LIMITED，百分之七十五股權以港幣共十一億八千萬港元轉讓給予 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 及曾氏家族，並已收取訂金。上述交易將於一九八〇年九月十三日完成。

該公司物業將繼續由香港置地有限公司負責管理。

美漢企業有限公司謹啓
一九八〇年八月十五日

通告

美漢企業有限公司宣佈該公司及 EASTERN REALTY LIMITED 與 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 已達成初步協議，將持有金門大廈之公司，EXTRAWIN LIMITED，百分之七十五股權以港幣共十一億八千萬港元轉讓給予 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 及曾氏家族，並已收取訂金。上述交易將於一九八〇年九月十三日完成。

該公司物業將繼續由香港置地有限公司負責管理。

美漢企業有限公司謹啓
一九八〇年八月十五日

通告

美漢企業有限公司宣佈該公司及 EASTERN REALTY LIMITED 與 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 已達成初步協議，將持有金門大廈之公司，EXTRAWIN LIMITED，百分之七十五股權以港幣共十一億八千萬港元轉讓給予 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 及曾氏家族，並已收取訂金。上述交易將於一九八〇年九月十三日完成。

該公司物業將繼續由香港置地有限公司負責管理。

美漢企業有限公司謹啓
一九八〇年八月十五日

通告

美漢企業有限公司宣佈該公司及 EASTERN REALTY LIMITED 與 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 已達成初步協議，將持有金門大廈之公司，EXTRAWIN LIMITED，百分之七十五股權以港幣共十一億八千萬港元轉讓給予 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 及曾氏家族，並已收取訂金。上述交易將於一九八〇年九月十三日完成。

該公司物業將繼續由香港置地有限公司負責管理。

美漢企業有限公司謹啓
一九八〇年八月十五日

大元置業有限公司啓事

本公司董事會宣佈，自一九八〇年九月一日起，本公司之業務將由大元置業有限公司接管。目前，大元置業有限公司正積極與本公司之債權人及債務人進行協商，以期能早日達成協議。大元置業有限公司表示，將繼續為本公司之債權人及債務人提供服務，並確保其利益之實現。

通告

美漢企業有限公司宣佈該公司及 EASTERN REALTY LIMITED 與 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 已達成初步協議，將持有金門大廈之公司，EXTRAWIN LIMITED，百分之七十五股權以港幣共十一億八千萬港元轉讓給予 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 及曾氏家族，並已收取訂金。上述交易將於一九八〇年九月十三日完成。

該公司物業將繼續由香港置地有限公司負責管理。

美漢企業有限公司謹啓
一九八〇年八月十五日

通告

美漢企業有限公司宣佈該公司及 EASTERN REALTY LIMITED 與 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 已達成初步協議，將持有金門大廈之公司，EXTRAWIN LIMITED，百分之七十五股權以港幣共十一億八千萬港元轉讓給予 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 及曾氏家族，並已收取訂金。上述交易將於一九八〇年九月十三日完成。

該公司物業將繼續由香港置地有限公司負責管理。

美漢企業有限公司謹啓
一九八〇年八月十五日

通告

美漢企業有限公司宣佈該公司及 EASTERN REALTY LIMITED 與 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 已達成初步協議，將持有金門大廈之公司，EXTRAWIN LIMITED，百分之七十五股權以港幣共十一億八千萬港元轉讓給予 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 及曾氏家族，並已收取訂金。上述交易將於一九八〇年九月十三日完成。

該公司物業將繼續由香港置地有限公司負責管理。

美漢企業有限公司謹啓
一九八〇年八月十五日

西北特等服務

飛美公幹 享受更佳

每日飛往美加四十七個大城市，上午十時十分離港，並於同日抵達目的地，更可於兩小時內接駁其他西北航機，轉飛示於上圖內的美加各地。

毋須另外繳費

西北特等服務，專為出外公幹之乘客而設，所有經濟客位全票乘客及特別經濟位乘客，都可享受以下各項服務，讓你沿途上安然休息，舒適自在，抵步後，你自然精神奕奕，可以馬上處理繁重業務。

電話選座 異常方便——使用電話預先挑選座位，節省時間。

入關登記 妥善快捷——使用頭等乘客專用之入關櫃台，辦理登記手續，快捷方便。

特設座位 寧靜舒適——西北特等座位，特設於頭等座位旁，份外寧靜，讓你以安然休息。

飲品膳食 免費供應——醇濃飲品及精美免費供應，週到服務，享受愉快。

安然獨坐 舒展自如——西北特等座位為所有特等乘客留空，隔鄰座位，讓你不受干擾，寧靜舒適。

美食多款 任你選擇——西北特等座位為所有特等乘客供應膳食。

接駁航機 飛美各地——抵步後，西北保證你可接駁其他航機，繼續飛往美加各地。

你有精明之經理照顧，獨具慧眼，下次出外公幹時，你當然會選擇西北航機，享受西北特等服務。

★西北特等服務，只為飛美航線而設。

詳情請向各大旅行社或西北航空公司接洽。

地址：香港彌敦道二號亞細亞洋行

電話：5-243061

西北航空

行程更快捷 座位最寬敞

西北航空公司

本港新聞

警方控以行劫及謀殺罪

小販涉嫌奪槍殺人 法官押候廿八再訊

【本報訊】一名小販，涉嫌與土庫內發生一宗行劫及謀殺案，日前在區法院提堂。被告被控以行劫及謀殺罪，法官押候廿八再訊。

被告為一名三十四歲男子，現年三十四歲，被控於八月廿二日，在土庫內，與一名女子發生爭執，並奪取其手槍，隨即開槍殺害該女子。案發後，被告潛逃，警方經過多日追查，終於在八月廿八日將其拘捕。

男子涉嫌襲警 因病押候提訊

【本報訊】一名男子，涉嫌襲警，日前在區法院提堂。被告因患有精神疾病，法官押候其病情穩定後再行提訊。

被告為一名三十五歲男子，被控於八月廿二日，在土庫內，襲擊一名警員。案發後，被告被送往醫院治療，目前病情穩定。

中區大廈重建屋簷

【本報訊】中區大廈重建工程，日前在區法院提堂。被告被控以行劫及謀殺罪，法官押候廿八再訊。

被告為一名三十四歲男子，現年三十四歲，被控於八月廿二日，在土庫內，與一名女子發生爭執，並奪取其手槍，隨即開槍殺害該女子。案發後，被告潛逃，警方經過多日追查，終於在八月廿八日將其拘捕。

沙龍

【本報訊】沙龍，日前在區法院提堂。被告被控以行劫及謀殺罪，法官押候廿八再訊。

被告為一名三十四歲男子，現年三十四歲，被控於八月廿二日，在土庫內，與一名女子發生爭執，並奪取其手槍，隨即開槍殺害該女子。案發後，被告潛逃，警方經過多日追查，終於在八月廿八日將其拘捕。

保良局籌備賣旗

【本報訊】保良局籌備賣旗，日前在區法院提堂。被告被控以行劫及謀殺罪，法官押候廿八再訊。

被告為一名三十四歲男子，現年三十四歲，被控於八月廿二日，在土庫內，與一名女子發生爭執，並奪取其手槍，隨即開槍殺害該女子。案發後，被告潛逃，警方經過多日追查，終於在八月廿八日將其拘捕。

工業總會設計包裝中心

【本報訊】工業總會設計包裝中心，日前在區法院提堂。被告被控以行劫及謀殺罪，法官押候廿八再訊。

被告為一名三十四歲男子，現年三十四歲，被控於八月廿二日，在土庫內，與一名女子發生爭執，並奪取其手槍，隨即開槍殺害該女子。案發後，被告潛逃，警方經過多日追查，終於在八月廿八日將其拘捕。

九月份開辦兩項包裝課程

【本報訊】九月份開辦兩項包裝課程，日前在區法院提堂。被告被控以行劫及謀殺罪，法官押候廿八再訊。

被告為一名三十四歲男子，現年三十四歲，被控於八月廿二日，在土庫內，與一名女子發生爭執，並奪取其手槍，隨即開槍殺害該女子。案發後，被告潛逃，警方經過多日追查，終於在八月廿八日將其拘捕。

市局教習及港台舉辦歌唱比賽

【本報訊】市局教習及港台舉辦歌唱比賽，日前在區法院提堂。被告被控以行劫及謀殺罪，法官押候廿八再訊。

被告為一名三十四歲男子，現年三十四歲，被控於八月廿二日，在土庫內，與一名女子發生爭執，並奪取其手槍，隨即開槍殺害該女子。案發後，被告潛逃，警方經過多日追查，終於在八月廿八日將其拘捕。

兩男子借建寮屋 各罰款一千五百

【本報訊】兩男子借建寮屋，日前在區法院提堂。被告被控以行劫及謀殺罪，法官押候廿八再訊。

被告為一名三十四歲男子，現年三十四歲，被控於八月廿二日，在土庫內，與一名女子發生爭執，並奪取其手槍，隨即開槍殺害該女子。案發後，被告潛逃，警方經過多日追查，終於在八月廿八日將其拘捕。

涉嫌勒索為廉署揭發 監獄署維工否認控罪

【本報訊】涉嫌勒索為廉署揭發，日前在區法院提堂。被告被控以行劫及謀殺罪，法官押候廿八再訊。

被告為一名三十四歲男子，現年三十四歲，被控於八月廿二日，在土庫內，與一名女子發生爭執，並奪取其手槍，隨即開槍殺害該女子。案發後，被告潛逃，警方經過多日追查，終於在八月廿八日將其拘捕。

傷殘交通研討會 本週末舉行

【本報訊】傷殘交通研討會，本週末舉行。研討會將邀請專家學者，就傷殘人士的交通問題進行探討。

專業人士提出意見 本週末舉行

【本報訊】專業人士提出意見，本週末舉行。研討會將邀請專家學者，就專業人士的意見進行探討。

旅港福建商會 召開一九八〇年度會員大會

【本報訊】旅港福建商會，召開一九八〇年度會員大會。大會將總結過去一年的工作，並討論未來的發展方向。

金都商場

旺角彌敦道 大大百貨公司 凱聲戲院對面

五折平租

每呎 由85呎 至全層 六元起 10,739呎

單位無多 洽租從速

五層五萬餘呎 高級購物中心 位處黃金地段 交通四通八達 購物行人如潮 中央冷氣系統 七部扶手电梯 設計富麗堂皇

金大發展 5-255211 德輔道中34號樓上12樓 商場洽租處: 3-802013

準本年11月完成 經商創業 勿失良機

香港中文教育促進會主辦

第三屆中文圖書展覽

地點：香港大會堂低座展覽廳

日期：一九八〇年八月十三日至廿一日

展覽時間：上午十時至下午六時半

展出圖書：中文古今名著及最新科技圖書兩萬餘種

歡迎參觀選購

官塘

開源道47號 近海濱花園 巴士總站及地下鐵路 交通便利，工源充足

凱源

面積由770呎至21205呎

特價分層出售 已售出大半

怡華置業有限公司 香港德輔道中10號新利大廈9樓 電話：五、二九九一六至五、二九九二五

承遺產管理人命貴重物業出投

啟者：本處受託管理遺產，現將下列物業出投：

- 一、位於大埔大埔墟的物業，面積約一萬二千平方呎，適合興建住宅或商業用途。
- 二、位於大埔大埔墟的物業，面積約一萬二千平方呎，適合興建住宅或商業用途。

有意投標者，請於八月廿二日（星期三）下午二時前，將投標書及保證金，交回本處。

清涼消暑在華都

自助晚餐為你做

夏日自助晚餐 每日由下午六時至晚上九時止

成人收費：每位卅五元，另加一小賬
小童收費：每位廿八元，另加一小賬

華都酒店 銅鑼灣高士打道 訂座電話：5-7901021 內線1219

DINNER BUFFET

八月十五日至八月二十一日 凡惠顧即送券一張

天祥介紹你

一部創新影印機 確實A3231型

在辦公室裏，最令你頭痛的要算是影印機。它性情暴躁，動不動便停工，每當需要大量影印的時候，它總是失靈。

天祥洋行商業機器部特別向你介紹一部性能可靠，設計創新的確實(KIP) A3231型影印機。

影印機最常見的毛病為熱度過高及紙張在機內阻塞，確實A3231型不但設有自動減熱控制，入紙系統更經過全新設計，保證紙張進出快速通順，操作方便。

確實A3231型 提供光潔清晰

的乾式影印本，由A3至一號紙，均可以每分鐘二十張的速度影印，並設有兩個紙匣，選擇不同大小紙張，祇要按動型鈕。

新設計入紙系統操作方便，以每張影印成本計算，確實A3231型仍是全港操作費用最低的影印機。

請即致電5-275824垂詢詳情及預約示範最新確實A3231型乾式影印機。



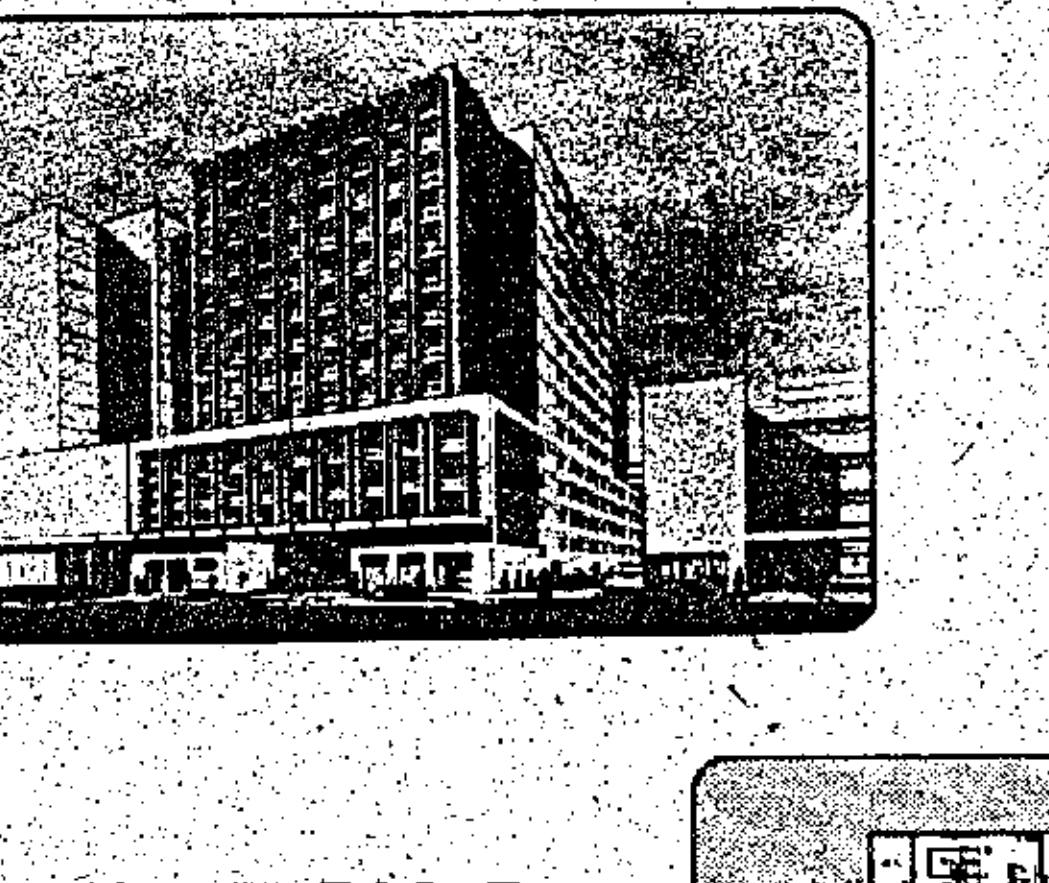
天祥洋行商業機器部 香港高士打道四十七號立興大廈三樓 電話：5-275824

租售 已有入伙紙

聯合興業工業大廈

官塘與業街二十號

設計先進現代化新型高級工業大廈



- 每層兩伙
- 高速電梯
- 近地鐵站
- 渡海小輪
- 巴士總站
- 外牆意大利皮石

面積：7,500呎 10,000呎 20,000呎
適合：工廠寫字樓 貨倉陳列室 多種用途 即買即用

洽購處：聯合興業有限公司 香港雲咸街48號公明行11樓 電話：5-259051-2, 5-253609

本港新聞

長洲碼頭渡海小輪發生意外 小輪泊岸衝上石壁 撞毀街渡幸無傷人

【本報訊】長洲碼頭渡海小輪，昨日下午一時許，在碼頭發生意外，小輪泊岸時，因風浪太大，小輪失去平衡，向碼頭石壁衝去，撞毀碼頭石壁，小輪亦被撞毀，幸無傷人。

據悉，該小輪係由長洲碼頭開往長洲，載有乘客及貨物。昨日下午一時許，小輪在碼頭泊岸時，因風浪太大，小輪失去平衡，向碼頭石壁衝去，撞毀碼頭石壁，小輪亦被撞毀，幸無傷人。

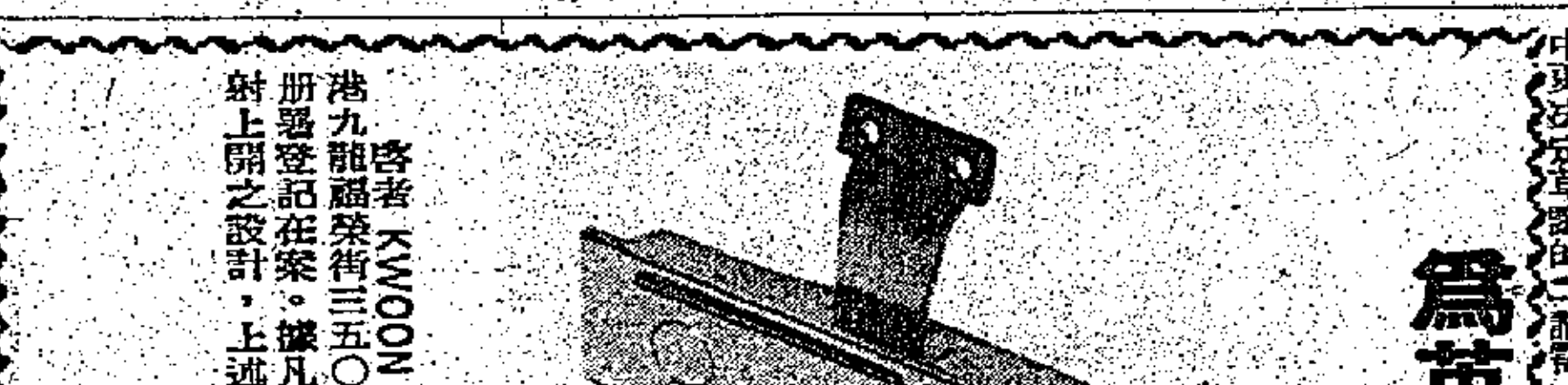


長洲碼頭渡海小輪發生意外，小輪泊岸衝上石壁，撞毀街渡幸無傷人。

安路道委員會主席駁反對 級長處副屬均員成 定決出作力能有足

【本報訊】安路道委員會主席，昨日下午在委員會會議中，駁反對級長處副屬均員成，定決出作力能有足。

主席表示，委員會之成立，旨在改善安路道之交通，並提高道路之安全。委員會之成員，均係由各界代表組成，其決定均係基於事實及專業之考慮。主席強調，委員會之決定，均係為了安路道之整體利益，並希望各界人士能予以理解及支持。



安路道委員會主席駁反對級長處副屬均員成，定決出作力能有足。

為英國設計註冊第99463號通告事

此通告係根據英國設計註冊條例，就第99463號設計註冊之產品，發出通告。該產品為一種金屬製成之機械零件，其設計圖樣及說明書，已於一九八零年八月十五日，在英國設計註冊局註冊。

此項設計註冊，旨在保護該項設計之獨有性，並防止他人未經許可而複製或仿造該項設計。凡欲使用或仿造該項設計者，必須獲得註冊人之一切許可。

註冊人：KWOON KWEN METAL WARE COMPANY LIMITED
地址：香港九龍彌敦道九百九十九號九樓

香港九龍清華書院啓事

本院前聘為校長之許衍慶君，已於一九八零年九月二日，因事辭職。現本院已聘請許君之夫人許氏繼任校長一職。許夫人曾任多年校長，對本院之發展，貢獻良多。現許夫人已於九月二日正式到任，並開始辦公。

本院之校務，將由許夫人負責處理。凡與本院有關之事項，請逕向許夫人接洽。特此通告。

香港九龍清華書院 啓

譚美寶調酒勝鬚眉 一杯「潛水」顯心思

【本報訊】譚美寶調酒，近來在酒壇上，大有「潛水」之勢。譚氏之調酒，不僅味道獨特，且能顯露出飲者之心思。譚氏之調酒，係由其親自調製，其調酒之技術，已達爐火純青之境界。

譚氏之調酒，不僅味道獨特，且能顯露出飲者之心思。譚氏之調酒，係由其親自調製，其調酒之技術，已達爐火純青之境界。譚氏之調酒，不僅味道獨特，且能顯露出飲者之心思。譚氏之調酒，係由其親自調製，其調酒之技術，已達爐火純青之境界。

BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 994860 (A COMBINED RADIO AND CASSETTE PLAYER)

此項設計註冊，旨在保護該項設計之獨有性，並防止他人未經許可而複製或仿造該項設計。凡欲使用或仿造該項設計者，必須獲得註冊人之一切許可。

註冊人：VHOM SYSTEMS LIMITED
地址：香港九龍彌敦道九百九十九號九樓

建煌新記建築置業有限公司 會議通告

本公司定於一九八零年九月二十日（星期五）下午二時，在本公司會議室，召開股東大會。會議之主要事項，包括：一、審議及批准一九八零年之帳目；二、選舉一九八一年之董事及監事；三、其他事項。

凡本公司之股東，均應出席該項會議。特此通告。

建煌新記建築置業有限公司 啓

建煌新記建築置業有限公司 董事會通告

本公司董事會，現已通過一九八零年之帳目，並決定選舉一九八一年之董事及監事。凡本公司之股東，均應出席該項會議。特此通告。

建煌新記建築置業有限公司 啓

轉讓聲明

茲將本人所有之「轉讓聲明」，轉讓與「轉讓聲明」公司。凡與該項聲明有關之事項，請逕向該公司接洽。特此聲明。

轉讓人：張三
轉讓公司：轉讓聲明公司

生意轉讓聲明

茲將本人所有之「生意轉讓聲明」，轉讓與「生意轉讓聲明」公司。凡與該項聲明有關之事項，請逕向該公司接洽。特此聲明。

轉讓人：李四
轉讓公司：生意轉讓聲明公司

廣僑聯誼總會有限公司遷址通告

本會因業務需要，現已遷往新址辦公。凡與本會有關之事項，請逕向新址接洽。特此通告。

廣僑聯誼總會有限公司 啓

通告

茲將本人所有之「通告」，轉讓與「通告」公司。凡與該項通告有關之事項，請逕向該公司接洽。特此通告。

轉讓人：王五
轉讓公司：通告公司

通告

茲將本人所有之「通告」，轉讓與「通告」公司。凡與該項通告有關之事項，請逕向該公司接洽。特此通告。

轉讓人：趙六
轉讓公司：通告公司

結束營業聲明

茲將本人所有之「結束營業聲明」，轉讓與「結束營業聲明」公司。凡與該項聲明有關之事項，請逕向該公司接洽。特此聲明。

轉讓人：陳七
轉讓公司：結束營業聲明公司

本港新聞

新居裝修添置傢俬 校長竟向學校開數 為廉署揭發獲判監一年緩刑兩載

【本報訊】一名中學校長，因向學校開支數萬元，為其新居裝修及添置傢俬，被廉署揭發，獲判監一年，緩刑兩年。

該名校長，現年四十三歲，現職中學校長，共被控三項罪名，指其於一九八〇年九月至一九八一年一月期間，未經學校董事會批准，擅自將學校公款，用於其個人用途。

廉署發言人表示，該名校長，共被控三項罪名，指其於一九八〇年九月至一九八一年一月期間，未經學校董事會批准，擅自將學校公款，用於其個人用途。

英軍直升機迫人蛇 機件故障降落魚塘 幸好水淺機上各人安全游回岸 偷渡客稍後被軍方拘捕

【本報訊】一架英軍直升機，昨日下午在沙田附近，因機件故障，迫降在一個魚塘內，幸好水淺，機上各人安全游回岸，偷渡客稍後被軍方拘捕。

據悉，該架直升機，係由沙田附近的一處軍營起飛，前往沙田附近的一處地點，執行一項任務。在飛行途中，機件突然發生故障，機長隨即決定迫降在附近的魚塘內。

機上共有五名機組人員，在迫降後，他們隨即游上岸，並向附近居民求救。居民隨即通知了軍方，軍方隨即派兵前往現場，將機上各人救出。



英軍直升機迫降沙田附近魚塘，機上各人安全游回岸。

坪洲五區鄉會理事長 岑子光履新成訪慶

【本報訊】坪洲五區鄉會理事長岑子光，昨日下午在坪洲，受到鄉會成員及居民熱烈歡迎，並舉行慶祝活動。

岑子光在致辭時表示，他很高興能擔任坪洲五區鄉會理事長一職，並表示將竭誠為鄉會成員及居民服務。



坪洲五區鄉會理事長岑子光履新成訪慶。

荷蘭銀行聘李麗鏗 出任高級行政人員

【本報訊】荷蘭銀行（香港）有限公司，昨日下午宣佈，聘請李麗鏗出任高級行政人員。

李麗鏗現年四十二歲，曾任職於多家大型企業，擁有豐富的行政經驗。她將在荷蘭銀行擔任高級行政人員，負責該行的日常運作。

楊瑞甫會計師病逝

【本報訊】著名會計師楊瑞甫，昨日下午在沙田家中病逝，享年七十九歲。

楊瑞甫生前曾任職於多家大型企業，並擔任會計師公會理事一職。他的去世，是會計界的一大損失。

香港政府公佈 一九八〇年公債利率

【本報訊】香港政府，昨日下午公佈了一九八〇年公債的利率。

根據公佈的利率，一九八〇年公債的利率將為百分之五點五。

康泰暑假 遊泰清邁 優待小童 僅收千一

【本報訊】康泰旅行社，現正推出「康泰暑假遊泰清邁」活動，優待小童，僅收千一。

該活動將於暑假期間舉行，為期三週。參加活動的小童，將可獲得優待，僅收千一。

由八月十五日起可用 特快專遞寄往中國

【本報訊】從現在起，閣下可依賴郵政局之特快專遞，寄往中國。

特快專遞服務，將於八月十五日起正式啟用。該服務可為閣下提供快速、可靠的郵件遞送服務。

人民入境事務處 一九八〇年公債利率

【本報訊】人民入境事務處，昨日下午公佈了一九八〇年公債的利率。

根據公佈的利率，一九八〇年公債的利率將為百分之五點五。

香港政府公佈 一九八〇年公債利率

【本報訊】香港政府，昨日下午公佈了一九八〇年公債的利率。

根據公佈的利率，一九八〇年公債的利率將為百分之五點五。

人民入境事務處 一九八〇年公債利率

【本報訊】人民入境事務處，昨日下午公佈了一九八〇年公債的利率。

根據公佈的利率，一九八〇年公債的利率將為百分之五點五。

香港政府公佈 一九八〇年公債利率

【本報訊】香港政府，昨日下午公佈了一九八〇年公債的利率。

根據公佈的利率，一九八〇年公債的利率將為百分之五點五。

加拿大留學佳音 Old Canada College TORONTO-CANADA

【本報訊】加拿大留學佳音，Old Canada College，TORONTO-CANADA。

該學院提供多種留學課程，包括大學預科、文憑課程等。歡迎查詢。

香港最高法院 一九八〇年公債利率

【本報訊】香港最高法院，昨日下午公佈了一九八〇年公債的利率。

根據公佈的利率，一九八〇年公債的利率將為百分之五點五。

香港政府公佈 一九八〇年公債利率

【本報訊】香港政府，昨日下午公佈了一九八〇年公債的利率。

根據公佈的利率，一九八〇年公債的利率將為百分之五點五。

人民入境事務處 一九八〇年公債利率

【本報訊】人民入境事務處，昨日下午公佈了一九八〇年公債的利率。

根據公佈的利率，一九八〇年公債的利率將為百分之五點五。

香港政府公佈 一九八〇年公債利率

【本報訊】香港政府，昨日下午公佈了一九八〇年公債的利率。

根據公佈的利率，一九八〇年公債的利率將為百分之五點五。

加拿大留學佳音 Old Canada College TORONTO-CANADA

【本報訊】加拿大留學佳音，Old Canada College，TORONTO-CANADA。

該學院提供多種留學課程，包括大學預科、文憑課程等。歡迎查詢。

地產與樓房

買賣租賃 建築材料 電器燈飾 傢俬裝修 瓷磚潔具 居室設計

土瓜灣道

順聯大廈二樓B座
重250磅適合寫字樓
及各類工廠或貨倉
五千尺平租
電：12-296441 洽

洋樓寫字樓出租

九龍 福桃樓 12,000元
九龍 山林道 12,000元
九龍 文華商業 6,000元
徵求79年3月前乙種換地權益書
香港房屋管理有限公司
電話5-225546

良材大樓

（理民府後便）
旺舖尚餘數間
已有入伙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀彌敦道718室 3-679081
地盤電話12-777568（供日晝當）

錦繡中華

北京八天遊
\$2,850
詳情請查詢各大旅行社或
燕京旅運有限公司
5-437981 3-664382
5-266421 3-686231

地下廠房出租

適合銀行貨倉及其他用途
門面闊樓底高三仟餘呎
新蒲崗向正街合電 K-7428876

官塘業運工業大廈

出售位於該業里10號年底入伙
A座 面積 1893 平方呎
B座 面積 2554 平方呎
C座 面積 2735 平方呎
有意請電 K-427271 李治

兆宜大廈

西環大道西 590-596
出售一單位750呎（包差餉）
月租 \$2,550.00
永安祥置業有限公司
5-430303（七線） 或 5-471438

旺舖招租

（1）旺角地王洗衣街135A樓下週間實用面積約1700呎舖面
（2）旺角民裕街21號樓下週間小約700呎合各行生意廉租
洽租電：H-439937 萬信公司

本欄廣告·費用廉宜

集中宣傳·收效宏大
〈每天收費〉
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

聘主任及教師

聖士提反幼稚園聘請主任及教師
各一名中學畢業或大學畢業並有教學經驗者優先
有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張寄至
聖士提反幼稚園秘書處
地址：九龍彌敦道311號聖士提反幼稚園內
電話：2711111

HI-FI PAGE

視聽

逢星期五出版

達馬雙頭磁三RSM95

專業級卡座式超卓質素

目前市面上，最流行的卡座式錄音機，莫過於三R的RSM95。這台卡座式錄音機，是由三R公司，經過多年研究，才設計出來的。它不僅具有專業級的音質，而且操作簡便，功能齊全。它的錄音速度，可達每秒一厘米，這在卡座式錄音機中，是相當罕見的。此外，它還具有自動倒帶、自動快進、自動暫停等功能，大大方便了用戶的操作。它的音質，經過專業人士的評測，被認為是卡座式錄音機中的佼佼者。如果你是一個音質愛好者，那麼這台三R RSM95，絕對是你不可錯過的選擇。

中國土產食品類業務躍活

中國土產食品類業務，近年來發展迅速，業務範圍不斷擴大。這主要得益於中國政府對土產食品類業務的重視，以及國際市場對中國土產食品類產品的需求增加。目前，中國土產食品類業務已涵蓋了糧食、油料、糖料、肉類、水產品等多個領域。隨著業務的擴展，中國土產食品類業務的競爭力也不斷增強，為中國農民增加了收入，也為國際市場提供了優質的土產食品類產品。

屯門工業中心

屯門工業中心，位於屯門新市鎮，交通便利，設施齊全。該中心由多幢工業大廈組成，總面積達數十萬平方呎。中心內設有完善的供水、排水、電力、通訊等系統，為工業生產提供了良好的環境。此外，中心還設有停車場、貨倉、辦公室等設施，滿足了不同規模的工業企業的需求。目前，該中心已吸引了眾多企業入駐，成為屯門新市鎮的重要工業基地。

「龍虎榜」級器材

「龍虎榜」級器材，是音響愛好者心目中的聖品。這些器材通常具有卓越的音質、先進的技術和精湛的工藝。在「龍虎榜」級器材中，最為人稱道的莫過於那些具有獨特音色的音響設備。這些設備不僅能夠還原音樂的真實面貌，還能為聽眾帶來全新的聽覺體驗。此外，這些器材還具有耐用、穩定、易於操作等優點，是音響愛好者不可錯過的選擇。

屯門工業中心

屯門工業中心，位於屯門新市鎮，交通便利，設施齊全。該中心由多幢工業大廈組成，總面積達數十萬平方呎。中心內設有完善的供水、排水、電力、通訊等系統，為工業生產提供了良好的環境。此外，中心還設有停車場、貨倉、辦公室等設施，滿足了不同規模的工業企業的需求。目前，該中心已吸引了眾多企業入駐，成為屯門新市鎮的重要工業基地。



- 位於屯門新市鎮，交通方便。
- 樓高十六層，廠房壯觀宏偉，用料質優。
- 現售E座各工業單位面積由2,482平方呎至7,343平方呎。
- 樓面寬闊、四正實用、內部柱位少，排機容易。
- 每層乘載力為每平方呎150-300磅。
- 樓底特高、空氣流通，光線充足。
- 敷設電氣直達各層之梯台，每單位均設有來去水喉及獨立水錶，即可使用。
- 地下及二樓設寬敞停車場，足容大型車輛進出，運輸方便。
- E座安裝奧的斯貨客電梯三部，每部載重四萬磅。

佳寧集團物業

售樓代理 香港置地有限公司 代理部 中環歷山大廈地下 電話：5-265471 內線318

倫敦連映一百六十九週
(三年餘)，創最高紀錄！
世界各地，迭創佳績！

最受談論 最受爭論
望穿秋水
！了來於終片的秋望
，名水穿
海運百樂
今起訂座
聯美巨獻
時間十二點三十分
兩點半五點三十分
七點半九點半
傑拉史影像一示代「
作洛托：攝金錄啓現

兩屆金像 影帝：馬龍白蘭度
最佳代 表作！
巴里最後探戈
Marlon Brando
Last Tango in Paris
United Artists
A Transamerica Company

樂百·運海 寶珍 華麗 禾嘉·都皇·后皇 蘭宮 亞洲 活李 翠 方東·慶普 仔港香 塘觀 后帝·國帝

樂百·運海 H.702412 K.678091 映獻天今 看速看末場五後最 巴里最後探戈 今起訂座 虎老牙用：場夜午晚明 人強：場夜午晚明	寶珍 3.206506 早請場五滿狂 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明 索殺盜賊：場今早慶	華麗 3.921958 映獻天今 構巨之元萬百四寶耗司公禾嘉 名劍 虎老牙用：場夜午晚明 索殺盜賊：場今早慶	禾嘉·都皇·后皇 映獻天今 座定早請場五天今 心驚步步陷阱處處 命攝招招機殺層層 門旗鐵 虎老牙用：場夜午晚明	蘭宮 映獻天今 映週二第 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	亞洲 映獻天今 映週二第 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	活李 映獻天今 映週二第 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	翠 映獻天今 映週二第 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	方東·慶普 映獻天今 映週二第 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	仔港香 映獻天今 映週二第 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	塘觀 映獻天今 映週二第 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	后帝·國帝 映獻天今 映週二第 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明
--	---	--	---	--	--	--	---	---	---	--	---

聲華·華大新·華豪 華英 光新 黃金·明·寶·娛 洋南·華南 珠明·華文 都銀·江珠 昌南·寶國

聲華·華大新·華豪 3-617169 3-841189 5-763372 早請場五滿爆大 映獻天今 譚奇名 林武風三：場今早	華英 3-211655 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	光新 H.632955 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	黃金·明·寶·娛 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	洋南·華南 5.737388 3.881755 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	珠明·華文 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	都銀·江珠 3.891187 3.023941 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	昌南·寶國 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明
---	--	--	--	--	---	--	---

樂民·門金 都國·聲麗 華國·寶國 冠金 頓盛華·統總 影都 倫敦 利台舞 華大 都京

樂民·門金 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	都國·聲麗 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	華國·寶國 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	冠金 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	頓盛華·統總 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	影都 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	倫敦 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	利台舞 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	華大 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	都京 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明
---	---	---	--	--	--	--	---	--	--

星福地 蘇油星 恒華龍 石寶·都宣·樂新 樂快·都新 平太際國 砌紅 聲凱·約紐 泰國·聲樂 深木步 育利多域

星福地 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	蘇油星 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	恒華龍 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	石寶·都宣·樂新 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	樂快·都新 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	平太際國 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	砌紅 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	聲凱·約紐 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	泰國·聲樂 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	深木步 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明	育利多域 映獻天今 名劍 虎老牙用：場夜午晚明
---	---	---	--	---	--	--	---	---	---	--

已經醞釀較大變化

織布製衣業有影響

（特訊）近來本港製衣及織布業，因受國際市場影響，已醞釀較大變化。據悉，目前國際市場上，織布及製衣業，正處於一個轉折點。由於原料及半製成品價格，已趨於平穩，而製成品價格，則因受國際市場影響，已趨於下降。此種情況，對本港製衣及織布業，將產生重大影響。據悉，目前本港製衣及織布業，正處於一個轉折點。由於原料及半製成品價格，已趨於平穩，而製成品價格，則因受國際市場影響，已趨於下降。此種情況，對本港製衣及織布業，將產生重大影響。

努力謀求擴散市場獲得成效

籐傢俬輸巴拿馬日增

（特訊）美國籐傢俬輸巴拿馬，近來日增。據悉，目前美國籐傢俬輸巴拿馬，正處於一個轉折點。由於原料及半製成品價格，已趨於平穩，而製成品價格，則因受國際市場影響，已趨於下降。此種情況，對本港製衣及織布業，將產生重大影響。

短期頭寸供應轉鬆

同業拆息向下滑

（特訊）短期頭寸供應轉鬆，同業拆息向下滑。據悉，目前短期頭寸供應轉鬆，同業拆息向下滑。此種情況，對本港製衣及織布業，將產生重大影響。

蛋品市況穩好

副食品價格平穩

（特訊）蛋品市況穩好，副食品價格平穩。據悉，目前蛋品市況穩好，副食品價格平穩。此種情況，對本港製衣及織布業，將產生重大影響。

港股市走勢先強後軟

收市指數又創新高

（特訊）港股市走勢先強後軟，收市指數又創新高。據悉，目前港股市走勢先強後軟，收市指數又創新高。此種情況，對本港製衣及織布業，將產生重大影響。

國際糖價反高向

刺激亦受價格

（特訊）國際糖價反高向，刺激亦受價格。據悉，目前國際糖價反高向，刺激亦受價格。此種情況，對本港製衣及織布業，將產生重大影響。

日本在香港投資

佔亞洲區第三位

（特訊）日本在香港投資，佔亞洲區第三位。據悉，目前日本在香港投資，佔亞洲區第三位。此種情況，對本港製衣及織布業，將產生重大影響。

泰國米市價又告提高

本港米市尚無反應

（特訊）泰國米市價又告提高，本港米市尚無反應。據悉，目前泰國米市價又告提高，本港米市尚無反應。此種情況，對本港製衣及織布業，將產生重大影響。

期豆市持穩

交投減半

（特訊）期豆市持穩，交投減半。據悉，目前期豆市持穩，交投減半。此種情況，對本港製衣及織布業，將產生重大影響。

萬國寶通財務「熱線定期存款」

利率表

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	7.00 %	二個月	8.25 %	六個月	8.875 %
一星期	7.25 %	三個月	8.75 %	九個月	9.00 %
二星期	8.00 %	四個月	8.75 %	一年	9.00 %
一個月	8.25 %	五個月	8.875 %		

期金舉行示範交易

期金在港為投資者提供新選擇

（特訊）期金在港為投資者提供新選擇。據悉，目前期金在港為投資者提供新選擇。此種情況，對本港製衣及織布業，將產生重大影響。

青洲英泥中期報告

中期盈利每股六元

（特訊）青洲英泥中期報告，中期盈利每股六元。據悉，目前青洲英泥中期報告，中期盈利每股六元。此種情況，對本港製衣及織布業，將產生重大影響。

期糖交投減

全日成交九十八手

（特訊）期糖交投減，全日成交九十八手。據悉，目前期糖交投減，全日成交九十八手。此種情況，對本港製衣及織布業，將產生重大影響。

尚有經濟消息刊在

第五張第

（特訊）尚有經濟消息刊在，第五張第。據悉，目前尚有經濟消息刊在，第五張第。此種情況，對本港製衣及織布業，將產生重大影響。

期糖交投減

全日成交九十八手

（特訊）期糖交投減，全日成交九十八手。據悉，目前期糖交投減，全日成交九十八手。此種情況，對本港製衣及織布業，將產生重大影響。

股市成交價目表 (八月十四日)						
香港會成交：97,140,000元 遠東會成交：186,940,000元						
金銀會成交：163,770,000元 九龍會成交：1,120,000元						
四會成交總額：448,970,000元						
恆生指數：1172.84升10.04 遠東指數：5677.47升44.94						
金銀指數：973.51升8.58銀指指數1217.52升16.05金銀指數1006.45升10.18						
股名	開市價	最高價	最低價	收市價	收市價	收市價
(一) 銀行及金融類						
匯豐銀行	139.00	141.00	139.00	139.00	140.00	140.00
渣打銀行	18.00	18.20	18.00	18.00	18.00	18.00
華比銀行	6.30	6.35	6.25	6.30	6.25	6.25
東方匯理	7.85	8.00	7.80	8.00	7.90	7.85
東亞銀行	59.50	60.00	59.50	60.00	60.00	60.00
永豐銀行	58.50	60.00	58.50	59.50	59.50	59.50
新華銀行	2.525	2.60	2.475	2.60	2.575	2.625
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九龍債券7.75%	342.00	342.00	342.00	342.00	342.00	342.00
置地債券8%	72.00	72.00	71.00	72.00	72.00	72.00
渣打債券9.25%	73.00	75.00	73.00	74.00	74.00	74.00
德華債券6%	6.90	6.90	6.70	6.70	6.75	6.70
渣打地產債券8%	4380	4480	4380	4440	4440	4420
渣打地產債券8%	13.20	13.40	13.00	13.00	13.00	13.00
怡和債券7.5%	101.00	102.00	101.00	101.00	101.00	101.00
渣打債券5%	110.00	110.00	110.00	—	—	—
(二) 公用類						
九龍(除息)	22.10	22.70	22.10	22.50	22.40	22.50
港燈(除息)	7.15	7.25	7.05	7.05	7.05	7.05
中華電氣	26.80	26.80	26.60	26.60	26.70	26.70
電話公司	26.70	26.90	26.70	26.70	26.70	26.70
油蔴地小輪	44.50	47.00	44.50	46.50	46.50	46.50
九龍巴士(除息)	6.75	6.90	6.75	6.80	6.85	6.90
中環巴士	51.00	52.50	51.00	51.00	51.50	52.50
(三) 工商企業類						
安達巨龍	5.50	5.55	5.25	5.30	5.25	5.25
德源公司	11.10	11.20	11.10	11.10	11.20	—
香港美隆	64.00	64.50	62.00	62.50	63.00	63.00
恆隆	16.10	16.80	16.10	16.50	16.50	16.40
和豐	1.50	1.62	1.47	1.48	1.47	1.48

股名	開市價	最高價	最低價	收市價	收市價	收市價
(四) 房地產類						
廣興隆置業	3.10	3.10	2.975	3.025	3.00	3.025
長江實業	22.30	22.50	22.00	22.00	22.00	22.00
香港置業	4.20	4.50	4.20	4.20	4.50	4.50
利興置業	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85
大德置業(除息)	1.15	1.17	1.15	1.17	1.17	1.17
嘉年華地產	2.15	2.175	2.125	2.15	2.15	2.175
置業公司	15.20	15.50	15.20	15.30	15.30	15.30
信託公司A(除各項)	7.25	7.40	7.20	7.25	7.25	7.20
合和實業	14.50	15.00	14.50	15.00	14.70	14.70
新昌置業	3.625	3.70	3.575	3.60	3.65	3.625
四海地產	2.40	2.425	2.40	2.40	2.425	2.425
保華(除各項)	2.725	2.75	2.675	2.70	2.70	2.70
海南	3.00	3.10	3.00	3.10	3.05	3.075
新邦A(除各項)	5.40	5.70	5.30	5.35	5.40	5.40
新鴻基地產	17.30	17.50	17.10	17.10	17.10	17.40
大寶	3.30	3.375	3.20	3.25	3.25	3.225
泰盛發	2.25	2.30	2.225	2.275	2.30	2.30
新世界	5.20	5.25	5.05	5.10	5.10	5.15
德明置業	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	收市價	收市價	收市價
(五) 倉庫類						
九龍倉	75.50	75.50	73.50	75.00	75.00	75.00
安全貨倉	1.55	1.57	1.55	—	1.57	—
中華倉庫	—	—	—	—	—	—
(六) 酒店類						
凱悅酒店	6.75	7.30	6.70	7.05	7.05	7.05
香港金華	34.75	35.50	34.75	35.50	35.00	35.00
大酒店	42.00	43.00	42.00	42.50	42.25	42.00

股名	開市價	最高價	最低價	收市價	收市價	收市價
(七) 紡織製衣類						
南興紗廠	209.00	209.00	209.00	209.00	209.00	209.00
南興紗廠(除各項)	—	—	—	—	—	—
依時製衣	8.50	8.50	8.45	8.45	8.45	8.45
裕泰製衣	3.55	3.65	3.55	3.55	3.55	3.55
南興製衣	12.90	12.90	12.80	12.90	12.90	12.80
長江製衣	—	—	—	—	—	—
(八) 航運類						
太古輪船	6.25	6.35	6.20	6.35	6.35	6.35
太古輪船(除息)	5.25	5.30	5.25	5.25	5.25	5.30
太古輪船	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50
太古輪船	3.70	3.80	3.70	3.75	3.75	3.75
太古輪船	3.575	3.60	3.55	3.575	3.575	3.575
太古輪船	4.05	4.05	4.05	4.05	4.05	4.05
太古輪船	3.60	3.60	3.60	3.60	3.60	3.60
(九) 投資類						
聯合企業	7.15	7.20	7.15	7.15	7.15	7.20
聯合企業	11.00	11.00	10.70	10.70	10.80	10.80
聯合企業	7.60	7.60	7.60	7.60	7.60	7.60
聯合企業	3.00	3.025	3.00	3.00	3.00	3.00
(十) 其他						
非利士(除息)	0.145	0.15	0.145	—	0.1475	0.15
非利士	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00
非利士	3.55	3.60	3.55	3.55	3.55	3.55
非利士	1.88	1.88	1.88	1.88	1.88	1.88
非利士	9.40	9.40	9.40	9.40	9.40	9.40

永隆銀行有限公司

一九八零年中期報告

永隆銀行有限公司董事會宣佈：本銀行截至一九八零年六月三十日止六個月之未經審核綜合溢利，經扣除稅項及撥備後，總額為一千一百零九萬零七百九十四元，較去年同期之溢利一千零九十四萬零七百九十四元增加百分之零點四。

董事會並宣佈將於一九八零年九月十二日(星期五)開始派發中期股息，每股派發港幣二角，即一九八零年九月十二日(星期五)在股東名冊上已登記之股東。上半年既有派息之業績，如無特別事故，一九八零年全年溢利可望超過今年三月本行股份上市時所預測之溢利九百萬元。本期股息每股將不少於壹元貳角。

本銀行股份由一九八零年九月五日(星期五)至九月十二日(星期五)首尾兩天在內，暫停轉讓過戶。

如欲過戶而得享上述股息者，須於一九八零年九月四日(星期四)下午四時前將過戶書及有關股票送交本銀行股份登記處一羅兵咸道三號永隆銀行(香港)辦事處辦理過戶手續。

茲將本銀行截至一九八零年六月三十日止六個月之未經審核有關各項列下：

	一九八零年六月三十日	一九七九年六月三十日
集團溢利(經扣除稅項及撥備後)	35,177,000	20,611,000
中期股息每股派發	12,000,000	—
每股溢利(經一九八零年三月派發紅股及股份分拆後計算)	1.85	1.14

承董事會命
秘書：伍少雄謹啓

一九八零年八月十四日

多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣定期存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	7.000%	三個月	8.750%
兩星期	7.625%	六個月	9.000%
一個月	8.000%	一年	9.000%
二個月	8.250%	兩年	9.000%

(最低存款額HK\$50,000)

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款證」利率

總辦事處：中環和記大廈五樓 電話：5-263095
中區辦事處：中環和記大廈三樓 電話：5-218166
西區辦事處：德輔道中60-64號新商業大廈五樓 電話：5-480236/7
東區辦事處：德輔道中202號新商業大廈五樓 電話：5-766206
南區辦事處：德輔道中121-131號新商業大廈一樓 電話：5-685239
北區辦事處：德輔道中121-131號新商業大廈二樓 電話：3-854027/9
官塘辦事處：康翠道54號地下 電話：3-423243

新鴻基聯合投資基金

發行價：\$ 8.55
對現價：\$ 8.15

(根據一九八〇年八月十三日之估值)

下次估值日為一九八〇年八月二十日

詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中322號電話：5-232493

道亨銀行

道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	8.25%	六個月	8.75%
二個月	8.25%	一年	9.00%
三個月	8.75%	兩年	9.00%

最低存款額港幣五萬元

其他存款利率，歡迎查詢。

道亨銀行所有分行均接受上列存款

建利銀行國際集團成員

香港上海大酒店有限公司

一九八零年度董事中期報告書

香港上海大酒店有限公司董事會宣佈：截至一九八零年六月三十日止六個月，扣除稅項及少數權益後之本溢利總額為一千一百八十四萬零四百五十一元，較一九七九年度同期之溢利增加百分之四十二點九七。

	截至一九八零年六月三十日止六個月	截至一九七九年六月三十日止六個月
營業額	\$222,243,378	\$ 96,870,839
除稅前集團溢利	\$ 61,843,737	\$ 43,339,074
稅項	(10,000,906)	(7,023,978)
除稅後集團溢利	\$ 51,842,831	\$ 36,315,136
少數股東權益	(36,360)	(78,791)
集團純利	\$ 51,806,471	\$ 36,236,345
每股溢利	\$ 0.69	\$ 0.48

中期息

董事局同時宣佈派發中期股息每股三角(一九七九年度每股二角三仙三仙)。股息將於一九八零年九月二十五日派發予該日公司已登記之股東。公司將於一九八零年九月五日至九月十八日，首尾兩天在內，暫停辦理過戶登記手續。

本行根據一九八零年五月每股派發一紅股加以調整。

業務回顧

酒店及飲食業

一九八零年上半年度，業務表現超卓，半島集團屬下各酒店分別錄得高進住率，客房租值亦告提高。

截至一九八零年六月三十日止六個月內，訪港旅客人數並無增加，短期期望難免有增有減，且，隨着本港各新酒店之落成，競爭激烈實為意料中事。然而，董事局仍深信一九八零年下半年度之業績，將令人滿意。

房地產

住宅及商店均以較佳租值全部租出，將為集團之房地產部門帶來一九八零年度更可觀之收益。

預測

雖然上半年度純利增長達百分之四十二點九七(主要由於酒店客房加租及裝修租約符合時宜，加上半島酒店商場新落成所致)，倘無意外事件發生，董事局預測全年純利將約增百分之二十五，而末期息將不少於每股六角。

承董事局命
秘書：布蘭 謹啓

香港 一九八零年八月十四日

RNB

利寶財務有限公司

美國利寶銀行附屬機構
資產超過五十億美元

本銀行專營業務包括：存款借貸、外匯外幣兌換及黃金買賣。

今日存款利率行情

港幣	美元
1個月 7.50%	8.50%
1個月 8.25%	9.25%
2個月 8.25%	9.75%
3個月 8.75%	10.00%
4個月 8.75%	10.00%
5個月 8.875%	10.00%
6個月 8.875%	10.125%

查詢請電：2-233072王少輝
或5-213073吳偉文
香港中環康樂大廈六〇六室

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
(廣東銀行全東附屬有限公司)

港幣定期存款利率行情表

期限	利率
一個月	8.25%
二個月	8.25%
三個月	8.75%
六個月	9%
一年	9.25%
一年半	9.25%
兩年	9.25%

除上列定期利率外，其他期限利率面議

最低存款額港幣伍萬元

詳情請致電總行何錦添君查詢
電話：5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322 交通分行：12-430115
北區分行：5-706231 新滿洲分行：3-270145
深水埗分行：3-7790171 油蔴地分行：3-841191
大角咀分行：3-950131 藍田分行：5-230654
紅磡分行：3-330137 灣仔分行：5-278341

永亨銀行

全資附屬機構
永亨財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率
一個月	8.250%
二個月	8.375%
三個月	8.625%
六個月	9.000%
一年	9.250%

(最低存款額五萬元起)

歡迎詢問請電：總行5-4345725, 5-4345716
或向下列分行接洽

中區分行：5-260331 新滿洲分行：3-802244
西區分行：5-488118 新滿洲分行：3-270111
灣仔分行：5-739331 葵青分行：3-424114
葵青分行：5-696223 葵青分行：12-294411
油蔴地分行：3-841540 葵青分行：5-573131

總行增設最新型安全保管箱價廉物美租半年

歐聯財務集團(香港)

INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情

通知存款	三個月
7.500%	8.750%
二星期	六個月
8.000%	8.875%
一個月	一年
8.500%	9.000%
二個月	二年
8.500%	8.500%

最低存款額HK\$50,000

查詢電話：5-266031 或 211441 4
或 211441 4
地址：中環康樂大廈六〇六室

WOC Finance Co., Ltd.

永安祥財務有限公司

實收資本港幣二千七百萬元

自動續期存款利率

期限	利率
一個月	8.000%
三個月	8.750%
六個月	9.250%
一年	9.750%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現 進出押匯
樓宇按揭：

十年分期 每月供\$143.50
十五年分期 每月供\$126.50

歡迎查詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環康樂街七號永安祥大廈十樓

永亨銀行

全資附屬機構
永亨財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率
一個月	8.250%
二個月	8.375%
三個月	8.625%
六個月	9.000%
一年	9.250%

(最低存款額五萬元起)

歡迎詢問請電：總行5-4345725, 5-4345716
或向下列分行接洽

中區分行：5-260331 新滿洲分行：3-802244
西區分行：5-488118 新滿洲分行：3-270111
灣仔分行：5-739331 葵青分行：3-424114
葵青分行：5-696223 葵青分行：12-294411
油蔴地分行：3-841540 葵青分行：5-573131

總行增設最新型安全保管箱價廉物美租半年

歐聯財務集團(香港)

INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情

通知存款	三個月
7.500%	8.750%
二星期	六個月
8.000%	8.875%
一個月	一年
8.500%	9.000%
二個月	二年
8.500%	8.500%

最低存款額HK\$50,000

查詢電話：5-266031 或 211441 4
或 211441 4
地址：中環康樂大廈六〇六室

WOC Finance Co., Ltd.

永安祥財務有限公司

實收資本港幣二千七百萬元

自動續期存款利率

期限	利率
一個月	8.000%
三個月	8.750%
六個月	9.250%
一年	9.750%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現 進出押匯
樓宇按揭：

十年分期 每月供\$143.50
十五年分期 每月供\$126.50

歡迎查詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環康樂街七號永安祥大廈十樓

永亨銀行

全資附屬機構
永亨財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率
一個月	8.250%
二個月	8.375%
三個月	8.625%
六個月	9.000%
一年	9.250%

(最低存款額五萬元起)

歡迎詢問請電：總行5-4345725, 5-4345716
或向下列分行接洽

中區分行：5-260331 新滿洲分行：3-802244
西區分行：5-488118 新滿洲分行：3-270111
灣仔分行：5-739331 葵青分行：3-424114
葵青分行：5-696223 葵青分行：12-294411
油蔴地分行：3-841540 葵青分行：5-573131

總行增設最新型安全保管箱價廉物美租半年

本港新聞

三宗交通意外
司機不顧而去
兩男子一童遭無妄之災
警目擊者提供資料

【本報訊】警方接獲三宗交通意外消息，分別涉及一輛私家車、一輛貨車及一輛巴士。警方呼籲目擊者提供資料，以便調查。

涉嫌開狀元攤

騙款一萬四千
經紀被控提訊

【本報訊】一名涉嫌在街頭擺設「狀元攤」騙取金錢的男子，已被警方拘捕。該名男子被控以詐騙罪名，將於下月出庭提訊。

糾黨尋仇傷人

兩男分控十罪
押候本月廿六日再訊

【本報訊】兩名涉嫌糾黨尋仇的男子，因傷人及持械等罪名，被警方押候本月廿六日再訊。

景星旅遊機構專設

東方賓館訂房服務
景星旅遊機構專設東方賓館訂房服務，為旅客提供便捷的住宿安排。

藝術館新獲繪畫珍品

藝術館新獲繪畫珍品，包括多幅名家作品，將展出供市民欣賞。

西遊散記

西遊散記（四十一）
金東方

美術
用墨和水
——意筆人物畫法
周昌谷

墨，是中國畫的靈魂。用墨和水，可以表現出千變萬化的效果。意筆人物畫法，強調筆墨的運用，追求神韻。

我對中國畫的看法
林青雲

中國畫是中國文化的重要組成部分。我對中國畫的看法，是基於對其藝術特點的理解和欣賞。

西遊散記（四十一）
金東方

西遊散記（四十一）
金東方

航訊
蘇亞號將直航紅海
銀星廿一日返釜山

利來那素下週往南美洲
卡克將駛蘇彝士

百保利輪船公司
巴拿馬及美加東岸航線

美國總統輪船公司
美加西岸及東岸航線

亞拉伯灣、東南亞航線
溫寶隆輪船公司

香港至澳洲貨櫃航線
香港至波斯灣線兼收貨箱貨

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

WILLINE
非公會 中東線

紐西蘭快航
太古、大阪三井、渣打聯合航線

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務

香港至紅海線兼收貨箱貨
直航：蘇丹、蘇丹港

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、悉尼、布里斯班

滙豐輪船有限公司
M.S. "HOWA MARU" 豐和丸

WILLINE
非公會 中東線

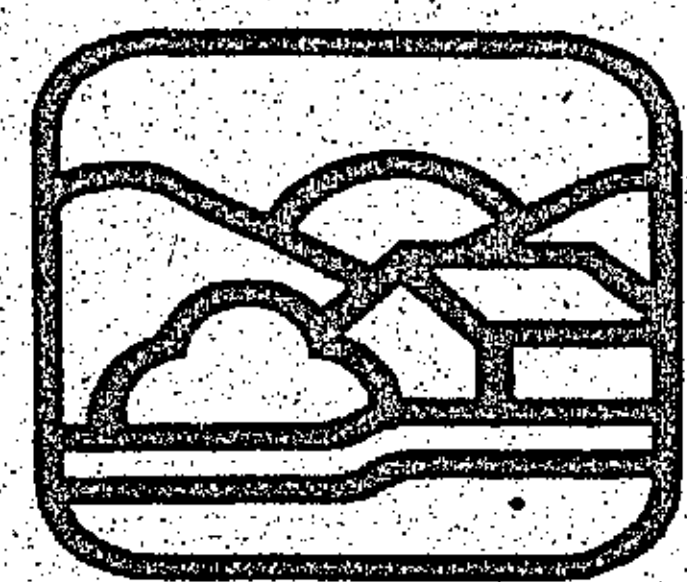
紐西蘭快航
太古、大阪三井、渣打聯合航線

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、悉尼、布里斯班

香港至波斯灣線兼收貨箱貨
直航：蘇丹、蘇丹港

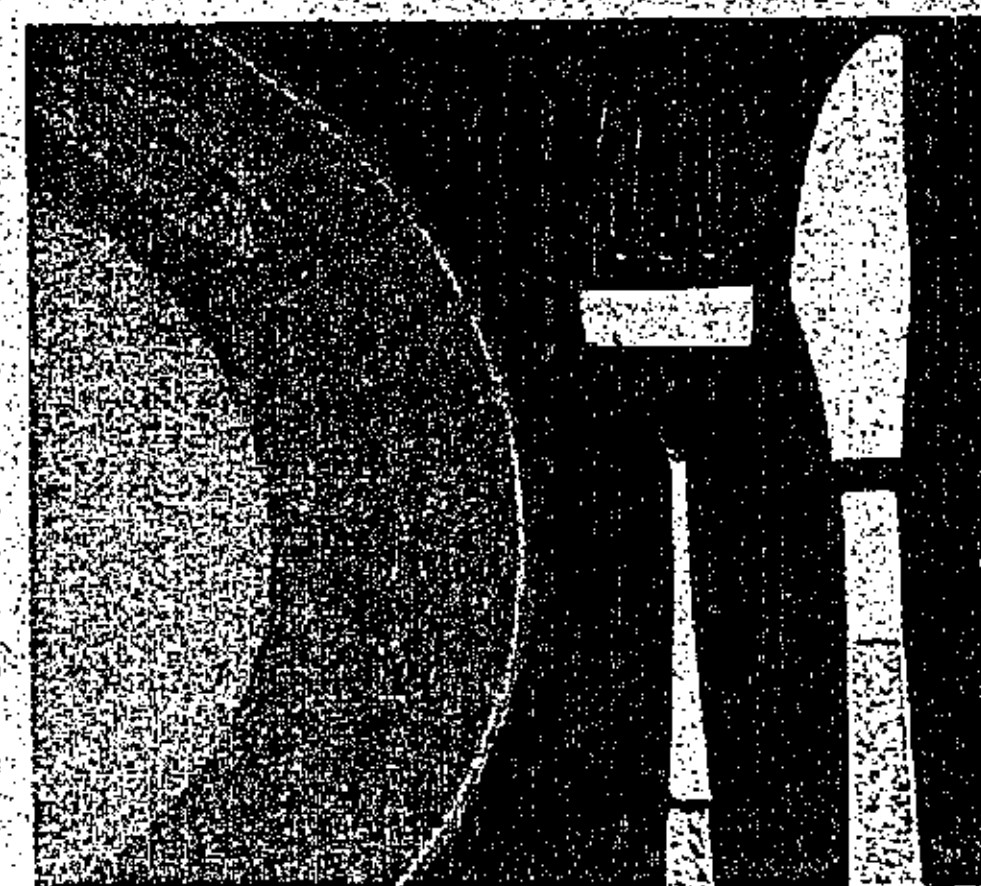
香港輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE



愉景灣

山川迎愉景 自然澤我家

今日生活 盡在愉景



愉景灣佔地總面積達六千六百萬平方呎，相當於香港島面積百分之八，其規模之大，足使愉景灣發展成爲一個新市鎮。

今日的生活方式，盡在愉景灣；寧靜的居住環境、受保護的清幽大自然景緻、廣闊的視野、優美的海港山川景色、各式各樣的康樂場地、設計精巧及用料優良的住宅單位、四週遍佈花園的園地及兒童遊樂場、方便齊全的現代化社區設備、週詳的交通系統、嚴密的保安設施，均由發展商提供長期性管理服務。

愉景灣家家戶戶都享受到安全、舒適、優悠自在，方便及多姿多采的美好生活方式。

住宅單位

- 高座洋房單位由530平方呎至713平方呎。
- 低座洋房單位由1037平方呎至2075平方呎，包括地下連花園單位、連露台單位、分層式單位及複式單位。
- 花園別墅單位由1904平方呎至2585平方呎。
- 用料及裝備優良，包括美國KOHLER「家麗」牌潔具、意大利SALVARANI「家華麗」牌廚櫃及法國ALLIBERT牌鏡箱。
- 每區住宅單位均有花園園地及兒童遊樂場。

- 嚴密保安系統。
- 提供室內傢俬及裝修服務。
- 各單位售價連一個價值二萬元之康樂會「居住會員」會籍在內。
- 貸款年期長達十五年。

康樂設施

- 一個私家高爾夫球會及一個符合國際錦標賽水準之十八洞、七十二棒高爾夫球場。
- 其他私家會所，有帆船、泳池、網球、美式壁球、壁球、桌球、健身運動、桑拿浴室、漩渦式按摩池等設備。
- 多個海灘。
- 單車路、緩步跑及爬山小徑。
- 休憩公園、兒童遊樂場、植物公園。

交通設施

- 快速水上交通工具。
- 定時班次渡輪服務。
- 客運碼頭及貨運碼頭。
- 汽車渡輪供運送物品及裝備之用。
- 區內交通系統。
- 直升機場。
- 遊艇停泊灣。

商業購物設施

- 商業中心設備包羅萬有，內設各式各類精品及日用品商店、銀行、酒樓、超級市場、雜貨店及市場攤位，並設可供文娛表演活動用之露天廣場。

社區設施

- 一間小學
- 郵政服務
- 醫療中心
- 警署及消防局。
- 水、電、石油氣及電話各項公用設備。

管理服務

- 由發展商提供長期性管理服務。
- 專人負責區內管理、清潔及保養服務。
- 保安服務。
- 園景管理服務。
- 提供香港與愉景灣間之送貨服務。

有關愉景灣各類住宅單位之詳細情形，請到香港德輔道中七十一號聯邦大廈26樓

香港興業有限公司

營業部查詢 電話：5-260367



印度總理甘地夫人

印度發展 衛星通訊計劃

【本報訊】印度政府最近宣佈，將利用衛星通訊技術，發展其偏遠地區的交通、通訊及商業。此項計劃名為「INSAT」，旨在建立一個全國性的衛星通訊系統，以促進印度各省份之間的聯繫與發展。

印度政府表示，「INSAT」計劃將包括多個衛星，用於廣播、數據傳輸及遠程通訊。此項計劃的實施，將有助於改善印度偏遠地區的通訊條件，並促進其經濟發展。

獻詞

署理印度駐港專員 蘇達達古瑪

敬啟者，本署理印度駐港專員，茲藉印度獨立紀念日，向香港各界人士致以誠摯的問候。印度與香港，自古以來便有密切的聯繫。在未來歲月，我們希望進一步加強兩地人民之間的友好關係，促進經濟與文化的交流。

印度獨立紀念日

【本報訊】印度獨立紀念日，是印度人民爭取自由與獨立的象徵。在過去幾十年中，印度人民在甘地先生的領導下，為國家的獨立與發展做出了巨大的貢獻。今天，我們慶祝這一偉大的日子，並希望印度能繼續在國際舞台上發揮積極的作用。

印度海產貿易博覽會

【本報訊】印度海產貿易博覽會，將於本月在印度舉行。此項博覽會旨在展示印度豐富的海產資源，並促進印度與其他國家在海產貿易方面的合作。博覽會將包括海產展覽、貿易洽談及文化表演等多項活動。

漫談印度電影

印度電影業在過去幾十年中取得了長足的進步。從早期的默片到現在的彩色大片，印度電影不僅在國內市場上取得了巨大的成功，也在國際市場上獲得了廣泛的認可。印度電影以其豐富的情感、精湛的演技及獨特的文化背景而著稱。在未來，我們期待印度電影能繼續發展，為觀眾提供更多優質的作品。

印度節慶包羅萬象 亦充滿哲學意味

【本報訊】印度的節慶活動，不僅是慶祝的時刻，也是展現其豐富文化與哲學思想的舞台。從傳統的宗教節日到現代的民間節日，印度節慶活動包羅萬象，各具特色。這些節慶活動不僅豐富了印度人民的日常生活，也向世界展示了印度文化的獨特魅力。

吉光片羽足察心靈

在印度的節慶活動中，我們可以看到許多細節，這些細節往往能反映出印度人民的內心世界。例如，在節慶期間的舞蹈表演，不僅是藝術的展現，也是對生活、對自然的感悟。這些細節雖然微小，但足以讓人感受到印度文化的深邃與博大。

With Compliments of

THE PACIFIC INSURANCE CO., LTD.

太平洋保險有限公司

HEAD OFFICE: LOKE YEH BUILDING, 1ST FLOOR, QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG. TEL: 5-227191 (10 LINES)

香港總行: 皇后大道中陸佑行一樓 電話: 5-227191 (十線)

KOWLOON BRANCH: 705, HANG SENG BANK BLDG. (JINGKOKI) 677, NATHAN ROAD, KOWLOON. TEL: 3-950251 (6 LINES)

九龍分行: 彌敦道677號恒生銀行大廈705室 電話: 3-950251 (六線)

慶祝印度獨立日

環球出口(香港)公司

GLOBAL EXPORTS (H.K.)

地址: 香港威靈頓街52號至54號 昌生大廈601室 電話: 5-259273-4

偉達洋行

WIRATEX

汎美貿易公司

PAN PACIFIC TRADERS

香港皇后大道中145至149號 華源大廈四樓(電話四四) 電話: 5-436273-4 5-459818

With the Compliments from

永佳洋行

Continental

DRESS MANUFACTURING CO.

Manufacturers of high class of Children's Wear of all kinds for World-wide Exports.

G.P.O. Box 9555, HONG KONG.

Office: 1305 & 803 Wai Sang House, 655 Nathan Rd., Kowloon. Tel: 3-922222, 3-964873, 3-965173. Tel: 85799 DRESS HX. Cable: 'CONTRESS' HONGKONG

With Compliments of

HBZ Finance Limited

Associate of Habib Bank A.G. Zurich

HBZ 財務有限公司

3/F, CHEONG TAK COMM. BLDG., 2-10 LYNDHURST TERRACE, GPO BOX 12260 HONG KONG. TEL: 445454. CABLE: SWISSHABIZ. TELEX: 63142 HBZFN HX

Greetings on INDIAN INDEPENDENCE DAY from State Bank of India

You need a grip on the Globe for doing business Overseas. Consult: State Bank of India.

- Over 5000 branches in India
- Over 1000 correspondents in almost all countries of the World
- Large reservoir of experience in International banking
- Growing network of Overseas Offices

Also available in Hong Kong a merchant banker based in Asia and the Pacific Region for the State Bank Group with access to their worldwide network.

S.B. India Hong Kong Finance Limited (Incorporated in Hong Kong) the wholly-owned subsidiary of the State Bank of India.

- Attractive rates offered on deposits
- Minimum Deposit: HK\$50,000
- For enquiries please contact: 5-833166 (Ext. 21 & 26)

Services offered by the State Bank Group

- Trade Information
- Export Credits
- Term finance for capital goods exports and turn-key projects from India
- Citizens and letters of Credit
- Speedy remittances
- Merchant banking services for foreign investors in India
- Promotion and financing of joint ventures
- Shipping finance
- Euro-dollar and euro-currency credits
- Trading in all major currencies
- Medium and long term project finance
- Management and participation in syndicated loans
- Corporate finance
- Acceptance of deposits
- Mergers and acquisitions
- Investment management and advisory services

Overseas Network

Branches: Los Angeles (Agency), Chicago, New York (2 Branches), Nassau, London, Cayman Islands, Frankfurt, Bahrain, Colombo, Male (Maldives), Dacca, Singapore, Panama, Tokyo, Bristol (U.K.)

Representative offices: Vancouver, Toronto, Frankfurt, Beirut, Cairo, Tehran, Manila, Dar-es-Salaam, Washington

Subsidiaries: Hong Kong and Kuwait

State Bank of India

India's largest commercial bank

服務遍全球

本行宗旨，是根據客戶不同需求，提供廣泛及無微不至的專業性國際銀行服務，業務範圍包括如下：

- 廠商、出/入口商推介
- 出/入口財務支持
- 協助推行合資及聯營計劃
- 全盤「交匙」計劃財務及國外集資安排
- 發出投標及施工保證書
- 外地客戶諮詢服務
- 集團貸款及其他特殊專業服務

請逕與本行七分行中任何一間聯絡，當竭盡所能為閣下效勞。

香港行政總部: 中環皇后大道中二十號太平行十樓 電話: 5-255291

香港總行: 中環多利街七至九號 電話: 5-227157

銅鑼灣分行: 渣甸坊四十九號 電話: 5-7906021

九龍城分行: 獅子石道十三號 電話: 3-826263

旺角分行: 荔枝角道五十六號 電話: 3-969161

官塘分行: 官塘道富安大廈地下 電話: 3-899388

尖沙咀分行: 加連威老道四十二號 電話: 3-678079

葵涌分行: 和宜合道二三二號 電話: 12-248421

印度海外銀行

與賢能齊向前 印度·香港·新加坡·韓國·斯里蘭卡

With the Compliments of

BONAZA INTERNATIONAL

401 Humphrey Building, 11, Humphrey Avenue, Kowloon, Hong Kong. K.C.P.O. Box No. 4594. Tel: 3-671443. 3-7214364-6. Telex: 64068 BONAZ HX. Cable: 'BONART' H.K.

With the Compliments of

DICAM

605A Hing Wai Bldg., 36, Queen's Road, Central, Hong Kong. TST P.O. Box 97187. Tel: 5-227501. Cable: Dicamlon.

With the Compliment of

YEE KEUNG INDUSTRIAL CO., LTD.

19-21, Beech St., 7/F., Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong Kong. Tel: 3-831143, 3-86170, 3-86179. Cable: 'YEEKINDC'. Telex: 84101 YKI HX

盤唱驅直PL-255牌鋒先 達馬型碟飛薄超用採



HI-FI PAGE

視聽

逢星期五出版

先鋒牌的新型唱盤機中，PL-255唱盤機不獨有卓越之性能，外觀更令人賞心悅目，其唱盤機之設計，可謂是唱盤機中之傑作。其唱盤機之設計，可謂是唱盤機中之傑作。其唱盤機之設計，可謂是唱盤機中之傑作。

奧干拿鋼琴演奏會

奧干拿鋼琴演奏會，將於九月五日（星期日）下午二時，在九龍大會堂舉行。演奏會由奧干拿鋼琴演奏會主辦，由奧干拿鋼琴演奏會主辦。

杜·魯·福·電影·日

杜·魯·福·電影·日，將於八月二十四日（星期日）在九龍大會堂舉行。電影·日，將於八月二十四日（星期日）在九龍大會堂舉行。

杜·魯·福·電影·日，將於八月二十四日（星期日）在九龍大會堂舉行。電影·日，將於八月二十四日（星期日）在九龍大會堂舉行。

我唔係謀事成係向前飛，只係想問吓最近我套HIFI吳南華好似成日唔要啲。

奧干拿鋼琴演奏會，將於九月五日（星期日）下午二時，在九龍大會堂舉行。演奏會由奧干拿鋼琴演奏會主辦，由奧干拿鋼琴演奏會主辦。

曉丘應邀出港樂

曉丘應邀出港樂，將於八月十三日（星期六）在九龍大會堂舉行。曉丘應邀出港樂，將於八月十三日（星期六）在九龍大會堂舉行。

JVC 皇牌一年新音響介紹 XYZ+M

PTL是JVC發明的一種最新收音技術，全名“PHASE TRACKING LOOP”相位追蹤回環電路，它的工作目的是追蹤所需訊號之方位收音，雜音和干擾等都不是追蹤對象。

PTL FM Detector Captures Only the Desired Signal while Rejecting All Other Interfering Signals

- T-X2 HK\$1175.00
*合成式數字選台，有預選台架，FM/AM各可預選7個電台
*FM靈敏度1.4μV，訊噪比75dB
*總諧波失真0.3%
- TX-3 HK\$905.00
*PTL 總波系統，排除接收干擾
*射頻級用J-FET 總波系統，令接收更穩定
*FM/AM 收音，靈敏度0.9μV
*T.H.D. 0.1%，訊噪比82dB
- TX-6 HK\$1,360.00
*石英合成式數字選台，FM/AM各可預選7個電台
*PTL 總波系統
*靈敏度0.85μV，訊噪比83dB
*T.H.D. 0.08%

JVC 皇牌

服務中心：葵青康翠商場51-53號葵青工業中心七樓，電話：12-281331
分店：九龍彌敦道625號葵青大廈四樓，電話：3-308331-5
香港皇后大道中58號新華大廈四樓，電話：5-236074-5
廣州人民南路111號地下，電話：89398

信興皇牌電業有限公司
陳列室：九龍彌敦道625號葵青大廈四樓，電話：3-308331-5
香港皇后大道中58號新華大廈四樓，電話：5-236074-5

纖巧外型 精密科技 十厘米超薄 高級音響組合 聲寶牌 SYSTEM 5500

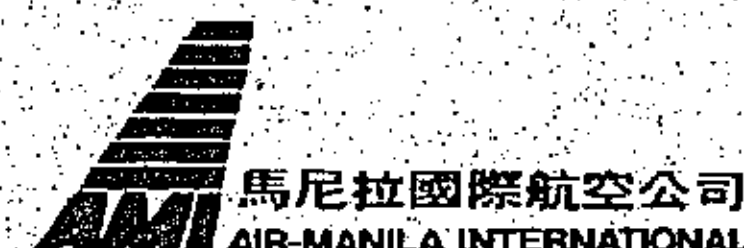
聲寶牌最新System 5500超薄型音響組合，包括RS-1255H AM/FM身歷聲接收器及卡式錄音座，SM-1255H擴音機及CP-1255H兩路重低音揚聲系統，全部厚度不足十厘米。

- 微形電腦(microprocessor)控制，自動播放及重播卡式帶。
- LED錄音電平顯示器。
- APLD電腦自動選曲系統。
- 螢光數字調頻顯示器。
- SH卡式磁頭，精確耐用。
- 強勁64W輸出功率。
- 獨立金屬帶選擇器METAL。
- 混聲裝置及迴音控制。
- 杜比噪音抑制系統。
- 具有特別阻流設計揚聲系統，8cm高音喇叭及16cm低音喇叭。

SHARP

以至誠及技術提高生活素質 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司
香港中環大馬路1620-1623室 電話：5-257272(9線)
陳列室：九龍新世紀中心L1-46 電話：3-696981



集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

秋冬季貴賓團
\$1588

12月6, 12, 18, 24, 30日

- 乘坐 馬尼拉國際航空公司及菲律賓航空公司豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會當盡佳節美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排除興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地的一切風土人情。

富麗菲島
七天特級貴賓團

第七天：馬尼拉—香港

請認明商標，參加者三年內已逾 88,000 人

請向各大旅行社查詢

利華

台灣環島1599

北迴線繞島生物園
七天行程 五天享受 五天收費
乘臨空火車往花港飛機返台北
住山海山渡假村松栢庭康樂中心
8.11.18.25 9.1.8.15.22.29



特快 \$130

台證 十天出證 \$150

台北機票+酒店 四天 \$799

麒麟 東亞 永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受

中華 / 國泰 / 中央大飯店包早餐四天 \$1099


旺角彌敦道636號銀行中心905室 3-306331 ~ 4

富諾 旅運社
H-433384
H-442777
K-888530

北京十天
\$2780

港穗冷氣直通車來回、廣州往北京
乘 747 珍寶客機、北京回程乘軟臥
火車、逢星期一出發、精美行李表
電索即寄、歡迎垂詢。

● 德輔道中 130 號大生銀行大廈 501 室
● 九龍旺角彌敦道 533 號地下旺角匯豐中心

 **康年** 5 257148-9-0
5 224765

著名台証 台北四天三宿自由團
由 \$805起至 \$1195
機票+酒店+機場接送

特平機票 台北

高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大阪 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

吉時吉 3-695545-8
12-424125-6

中 惠州西湖週末遊 \$190
國 中山順德週末遊 \$320
遊 廣·從·佛·星五天團 \$640
覽 江南名勝九天遊 \$2690
菲 律賓特價酬賓團 \$1388
星·馬 七天超值團 \$2288

九龍尖沙咀加士道華賓酒21號A-B 德芳大酒樓
名貴大廚主理二十五週年

5-420119

KFT 金發旅遊 5-420522
5-436008

韓國五天團(逢星期六出發) \$2400
韓國四天團(逢星期五、六出發) \$1900

*** 專人領隊 招呼週到 ***

華克山莊、自然農場、民俗村、北
岳天路、板門店、釜山、雲台、海
聯合公園、墓地公園、慶州、王陵古墳
公園、瞻星台、佛國寺、石窟庵、
住宿: WALKER HILL HTL、LOTTE HTL、PLAZA HTL

*** 代售各航空公司機票 ***

中環永樂街58號昌發樓五樓

OTS 海外旅遊棧傳	
5 246196 5 246197	
美國夏威夷七天 \$3290	連三、六出發
澳洲海岸十天豪華團 \$5888	每月四團出發
英航歐遊團十天 \$7650	每月兩團
曼谷遊覽六天 \$1650	逢星期三、四、六出發
日本富士山七天 \$3230	逢星期日出發
韓國遊覽四天 \$1690	逢星期三出發
日本南北九州七天 \$3280	逢星期五、日出發
日本大阪富士山八天 \$3200	逢星期三出發
馬來西亞高麗九天 \$2188	逢星期一、四、六出發
馬尼拉宿務高麗十天 \$3090	逢星期三、四、六出發
台北台灣高麗九天 \$1800	逢星期二、四、六、日出發
菲律賓宿務七天 \$1480	逢星期三、三、六出發

全泰國

曼谷·桂河橋
清邁·芭堤雅
曼谷七天 清邁八天由 \$1490起

*節目全港最多·六次夜總會。
*一流膳食·芭堤雅住有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL
*乘泰航·早機去·晚機返。
*簽證只需二天·收費30元。
*團獨獨立·分社經營·專人領隊。
逢星期一、三、六、日出發

博覽旅遊

歡樂優待

博覽旅遊公司 中區李寶禧大廈422室
電話: 5-434133至5, 5-438871 星期日照常辦公

全台灣

阿里山·墾丁·溪頭·花蓮
野生動物園·地獄谷溫泉
七天 \$1750 九天 \$1890 九天 \$2050

增加成本200元, 兩程內陸機往返花蓮
減少行車時間16小時·全港高級豪華·乘日航·早機去·晚機返
團獨獨立·分社經營·專人領隊·逢星期六、日、一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

東京日光 日本本州

箱根 富士山
奈良 京都 大阪 名古屋
超值豪華八天貴賓團 \$2990

1. 乘搭波音豪華747珍寶客機, 早機去晚機返, 足八天行程。
2. 住宿最新落成之太陽城太子酒店, 富士山山中湖酒店, 大阪東急酒店。
3. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
4. 乘搭世界最快之新幹線(子彈火車), 使行程更為舒適。
5. 專家策劃, 全新行程, 節目包羅萬有而內容充實。
6. 專人領隊隨團出發, 團獨獨立, 保證賓至如歸。

逢星期四、六出發

星晨旅遊

MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED
香港皇后大道中64號, 連卡佛大廈1104-5室
5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0
星期日及公眾假期照常辦公

台灣環島

阿里山 六福村
九天豪華貴賓遊 \$1950

1. 住圓山, 希爾頓, 阿里山賓館, 全港獨有, 歡迎比較。
2. 專家策劃, 創新行程, 內容充實, 內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演, 膳食多元化, 保證與別不同。
4. 直接經營, 穩健可靠, 專人領隊, 團獨獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選, 保證賓至如歸。
6. 早機去, 晚機返, 觀光時間最充足。

逢星期二、六出發

四季風旅行社

提倡旅遊大眾化
旅遊部電話: 5-432277
票務部電話: 5-451094
中環國際大廈2204室

美加東岸團

美國西岸
中華之光
11天細賭城 \$6,290
行程創新, 過遊紐約, 大西洋城, 華盛頓, 水牛城, 芝加哥, 洛杉磯, 費城及多倫多。(機票有誤一年)
逢星期六出發

台灣

中華之光
8天阿里山 \$2,050
首創三程內陸客機
逢星期日出發

泰國

巴提雅·大城古都
7天 \$1,750
暑假大酬賓 \$1,650
乘坐三式廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星

10天 \$3,090
12天 \$3,390
乘坐新航豪華客機
住吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店
逢星期日出發

日本本州

特價酬賓團
7天 \$2,550
逢星期日出發
全港住宿雙層房於東京
新落成之豪華酒店
新航豪華團 7天 \$3,290

泰國

六天 \$1,480
七天 \$2,150
過遊: 清邁, 素貼山, 雙龍寺, 巴仙坤, 曼谷, 皇宮, 玉佛, 鐘魚潭, 芭堤雅, 珊瑚礁, 玫瑰花園, 水上市場, 鄭皇廟等
特點: 住宿一流大酒店, 節目豐富, 來回均乘噴射豪華客機, 回程可延期留後及代訂酒店
日期: 逢星期日及星期四出發

馬星泰

十二天豪華團 \$3100
暢遊: 吉隆坡, 檳城, 怡保, 馬六甲, 新加坡, 飛禽公園, 裕華園, 曼谷, 芭堤雅, 珊瑚礁, 北橋道魚潭, 水上市場, 鄭皇廟, 玫瑰花園等。
馬星
七天豪華團 \$2200
日期: 逢星期四及星期六出發

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖興銀行大廈1301室
電話: 5-220069 5-210189 5-214409

台灣

七天 \$1790
九天 \$1990
過遊: 台北, 陽明山, 野柳, 故宮, 野生動物園, 芝蘭, 城, 高雄溪頭, 日月潭, 台中, 梨山, 花蓮
日期: 八月2, 9, 16, 23, 30
九月6, 13, 20, 27
十月4, 11, 18, 25

歐洲

英法8天遊 \$4,880
消通歐遊團15天 \$7,890
往美國機票 \$998起
美加
夏威夷8天西岸 \$4,590
美國西岸10天 \$5,990
美加西岸13天 \$7,990
日本(本洲)八天 \$2,890
日本(本洲)七天 \$3,590

星輝旅遊

彌敦道582-592號信和中心1303B
(星期一至六上午九時至下午七時, 假日照常)

菲律賓

碧瑤夏蓮娜七天 \$1388
特級豪華團足七天行程 原價 \$1788 超值享受 絕不取巧 志在酬賓 歡迎比較
7月16, 23, 27, 30日 8月3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27, 31日 9月3, 7, 10, 14, 17, 21, 24, 28日
碧瑤·夏蓮娜·嶺島·火山湖·百勝灘·艾蘭迪·臘像館·賭場·總鐘樓堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店·菲航內陸機往返碧瑤四次豪華夜總會
非島專線·星輝首選 逢週三、日、上午出發, 晚機返港

泰國

曼谷·芭堤雅·珊瑚島
古城·桂河橋·佛統
原價 \$2088 酬賓 \$1688
乘搭中華航空公司 747 珍寶客機·行程足七天
芭堤雅住有私家海灘之亞洲大酒店·曼谷麗澤
7月15, 19, 22, 26, 29日 8月2, 5, 12, 16, 19, 23, 26, 30日
9月2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27, 30日 10月7, 14, 21, 28日
分社直營·團獨獨立 逢週二、六上午出發, 晚上返港

星馬

星加坡·聖陶沙島·清水岩
吉隆坡·雲頂高原·黑風洞
\$2288 \$2088
7天遍遊南洋風光*經驗專人領隊
獨立成團*逢週一出發

駱達旅遊

旅遊特色:
不是天天出發, 貴精不貴多, 遍遊全曼谷
逢星期六出發, 星期六下午返港。
足七天行程, 泰國總公司直接經營, 團獨獨立, 本公司歷史悠久, 經營多年, 為本港各大旅遊業安排團體到泰國多達數萬人。

獨立成團·總行經營·財團實力·保證可靠

泰國 \$1480起-\$1688

曼谷·桂河橋·芭堤雅八天豪華團
歐洲航空公司贊助

香港灣仔洛克道53號占飛大廈九樓 電話: 5-271818, 5-272777, 5-281338

美麗寶島

九天阿里山豪華團

(逢星期四、六出發) HK \$2,150
九天美輪美奐, 暢遊全島寶島。
香港—台北—嘉義—阿里山—高雄—
—鹿港—佛光山—溪頭—日月潭—
—六福村野生動物園—日月潭—
—宜蘭—花蓮—台東—高雄—香港
住宿一流飯店, 遍嘗各地菜式, 北迴鐵路火車
往花蓮及內陸機返台北, 節省時間。

七天精華團

(逢星期一出發) HK \$1,650
收費廉宜, 物超所值。
香港—台北—六福村野生動物園—
—日月潭—溪頭—高雄—
—宜蘭—花蓮—台東—高雄—香港
(詳情請與各旅行社報名查詢)

九月三十日前
報名免收簽證費

建明旅遊	寶通旅遊	德運旅遊	金福旅行社	喜樂旅遊	大利旅行社	幸福旅遊	安慶旅遊	九門旅遊	多氏旅遊
5-456686	3-694802-5	5-761167, 761268	5-250044-6	5-233181-2	5-234580, 224661	5-454615, 454620	3-303271-3	12-822808-9	3-337868
多利旅遊	嘉詩公司	香港興華旅遊	威景旅遊	思達旅遊	聯達旅遊	德意旅遊	精誠旅行社	南華快捷旅行社	吉時旅遊
5-233811	3-683249-0	3-320381-3	3-670601, 681583	3-672828, 671717	3-662027, 661142	5-265081-4	12-433708	5-436311-5	3-675009-0

菲律賓 (碧瑤) 百島流貴賓團

足六天特價只收 \$1490
暢遊馬尼拉市區名勝, 大高地火山湖, 百島流, 碧瑤, 非島文化村, 賭場, 百勝灘急流瀑布, 多晚夜總會, 住宿馬尼拉五星豪華凱悅大酒店。本團並採用菲航 A 300 型豪華噴射客機, 早機去, 晚機返, 團獨獨立, 專人領隊, 依時出發, 穩健妥當, 賓至如歸。
逢星期一、九、日出發。

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

馬星 7 天酬賓團

暢遊吉隆坡, 黑風洞, 清真寺, 清水岩, 佛蘭園, 博物院, 雲頂高原, 新加坡, 聖陶沙島, 花巴仙, 飛禽公園, 牛車水, 植物園, 人妖克街, 民族紀念碑等。住宿雲頂大酒店兩晚及美蘭華酒店。獨立成團, 專人領隊。
逢星期一, 早機出發。
大酬賓 \$2290

馬星泰 11 天豪華團

暢遊吉隆坡, 雲頂高原, 新加坡, 聖陶沙島, 曼谷, 芭堤雅, 珊瑚島等名勝。包括黑風洞, 清真寺, 飛禽公園, 鯉魚湖, 皇宮, 水上市場, 玫瑰花園, 泰村表演, 及玉佛寺。獨立成團, 專人領隊, 逢星期六早機出發。
\$3290

新航加州假期

遍遊舊金山, 三藩市, 洛杉磯, 荷里活影城, 迪斯尼樂園, 聖地牙哥, 墨西哥, 拉斯維加斯, 溫哥華等一流名勝, 中菜為主, 專人領隊。
8月7, 14, 21日 9月18日 10月23日
11月20日 12月18, 25日
特價 \$4590-\$7990

夏威夷 7 天豪華團

暢遊檀香山, 茂宜島, 火山國立公園, 威基基海灘, 卡納利, 希洛市, 波里尼西族文化中心等。住宿豪華大酒店, 一流夜總會, 專人領隊。
逢星期六出發。
特價 \$4490

星晨曼谷遊·1010話一流

芭堤雅 桂河橋 清邁 古都大城
七天貴賓團 \$1950 暑期酬賓 \$1750
行程包括: 清邁, 泰皇夏宮, 古都大城, 著名佛寺, 玫瑰花園, 泰村表演, 桂河橋, 大佛統, 水上市場, 大皇宮, 玉佛寺, 芭堤雅, 珊瑚礁, 四輪神, 古城文化, 鯉魚湖, 多晚夜總會, 兩晚芭堤雅, 住夏宮, 暹羅, 曼谷, 納萊大酒店, 清邁住素里旺大酒店, 簽證只收 \$25 元。
逢星期一、三、四、六、日出發。
特點:
* 專家策劃, 行程一流。
* 直接經營, 穩健妥當。
* 團獨獨立, 專人領隊。
* 最佳導遊, 賓至如歸。

清邁團八天 \$2150
乘泰航早機出發, 超級豪華, 節目最精, 保證超值享受。

地址: 中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話: 5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0
星期日及公眾假期照常辦公

旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

UTL TRAVEL LIMITED
旅遊國際·自在又安全
香港德輔道中60-70號廣發大廈520室
電話：5-234047-8 5-234063 5-234746

全泰國 六天 \$1,688 七天 \$1,788
馬星泰雲頂假期11天 \$3,290 \$2,988
雲頂馬星 6天 \$2,390 \$2,288

日本本州 八天超級豪華遊
馬星泰雲頂假期11天 \$3,290 \$2,988
雲頂馬星 6天 \$2,390 \$2,288

台灣 九月份特價團(包証費)
七天 \$1,698 八天 \$1,798

台北四天自由團
台北來回機票+酒店 \$990

怡安旅遊
香港德輔道中24號廣發大廈1701室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室
5-254431-6 3-886353 3-886356

馬星泰雲頂假期11天 \$3,290 \$2,988
雲頂馬星 6天 \$2,390 \$2,288
馬星泰聖陶沙假期12天 \$3,490
馬星聖陶沙假期 8天 \$2,790

日本本州七天 \$3,088 \$2,888
日台聯遊13天 \$3,788 逢星期一出發

台灣九月份特價團(包証費)
七天 \$1,698 八天 \$1,798

台北四天自由團
台北來回機票+酒店 \$990

百樂旅遊社有限公司
香港中區干諾道中60號廣發大廈110室 統一碼頭對面
5-444007 3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號廣發大廈1009室 10樓
星期日九龍分社全日照常營業

全泰國 清邁·桂河橋
曼谷·芭堤雅
七·八·九天高級團 \$1,590 起

全台灣 阿里山·溪頭
六福村·墾丁
九天高級遊 \$2,090

華東精選十天豪華貴賓團 \$2,980
昆明石林六天豪華航空團 \$2,480

馬星泰獨立成團
星馬泰 \$3,290 星馬 \$2,390

康泰旅行社有限公司
星期日全日照常辦公——連卡佛大廈及九龍公司
尖沙咀彌敦道23號廣發大廈1103室 3-676111
機票部專線 3-7213381 3-676171
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈1603A室 5-240061

全泰國 曼谷·芭堤雅
清邁·桂河橋
曼谷·芭堤雅
曼谷·芭堤雅

全台灣 阿里山·溪頭
六福村·墾丁
九天高級遊 \$2,090

馬星泰獨立成團
星馬泰 \$3,290 星馬 \$2,390

馬星泰獨立成團
星馬泰 \$3,290 星馬 \$2,390

博覽旅遊
博覽旅遊公司 中國李寶禧大廈422室
電話：5-434133至5-438871 星期日照常辦公

全泰國 曼谷·芭堤雅
清邁·桂河橋
曼谷·芭堤雅
曼谷·芭堤雅

全台灣 阿里山·溪頭
六福村·墾丁
九天高級遊 \$2,090

馬星泰獨立成團
星馬泰 \$3,290 星馬 \$2,390

馬星泰獨立成團
星馬泰 \$3,290 星馬 \$2,390

博覽旅遊
博覽旅遊公司 中國李寶禧大廈422室
電話：5-434133至5-438871 星期日照常辦公

日本本州 東京·日光
富士山·京都
大阪·名古屋
八天 \$2,990

星馬 星加坡·聖陶沙島
吉隆坡·雲頂高原
七天 \$2,285

星馬 星加坡·聖陶沙島
吉隆坡·雲頂高原
七天 \$2,285

星馬 星加坡·聖陶沙島
吉隆坡·雲頂高原
七天 \$2,285

健的旅業
佳寧集團

菲律賓 菲律賓 \$1,388

泰國 泰國 \$1,588

日本 日本 \$2,988

台灣 台灣 \$1,688

美國 檀香山
夏威夷
住 宿
假日酒店
總統酒店
\$3,490
逢星期二、三、四、六及日出發

多來美旅運社
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室(假日照常營業) 電話：3-319197-9

多來美旅運社
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室(假日照常營業) 電話：3-319197-9

多來美旅運社
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室(假日照常營業) 電話：3-319197-9

多來美旅運社
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室(假日照常營業) 電話：3-319197-9



天籟

這是一篇關於音樂的文章，描述了一個人在自然環境中演奏樂器的場景。



天籟

這是一篇關於音樂的文章，描述了一個人在自然環境中演奏樂器的場景。



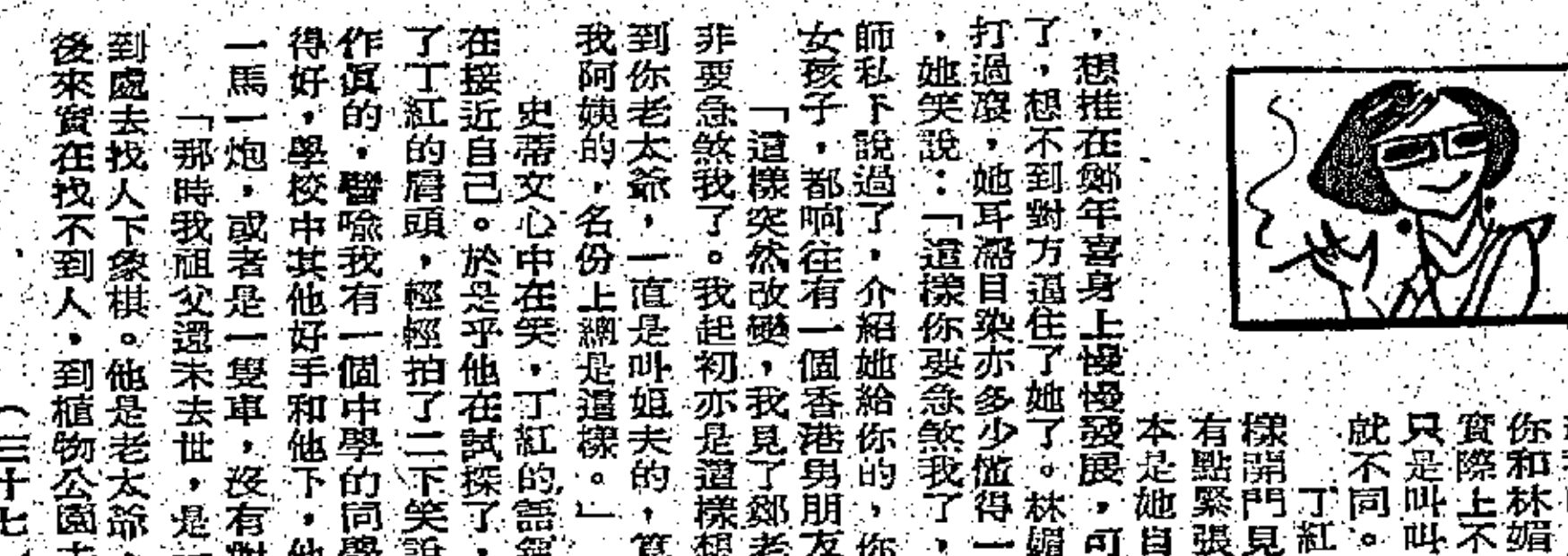
天籟

這是一篇關於音樂的文章，描述了一個人在自然環境中演奏樂器的場景。



天籟

這是一篇關於音樂的文章，描述了一個人在自然環境中演奏樂器的場景。



天籟

這是一篇關於音樂的文章，描述了一個人在自然環境中演奏樂器的場景。



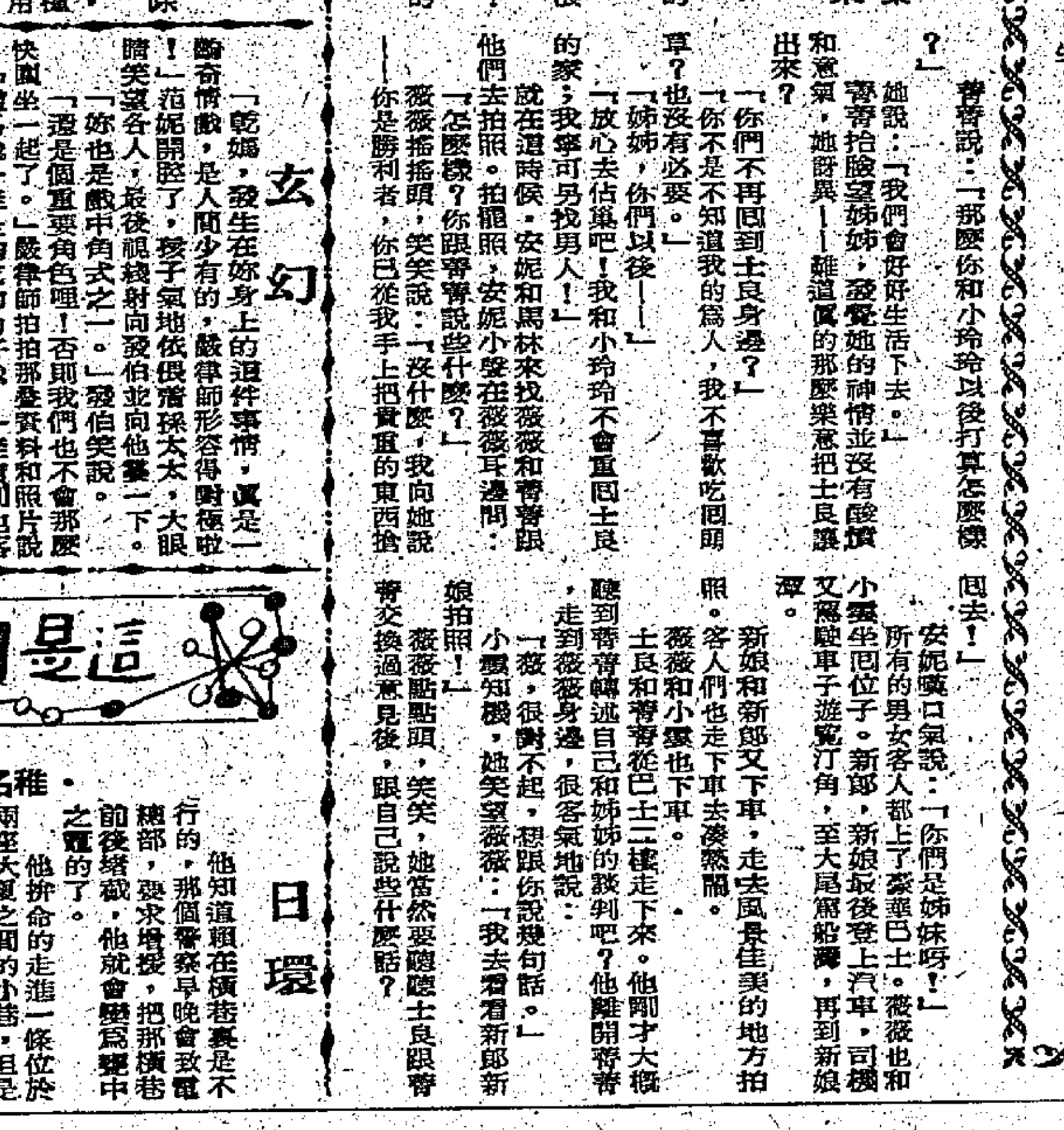
天籟

這是一篇關於音樂的文章，描述了一個人在自然環境中演奏樂器的場景。



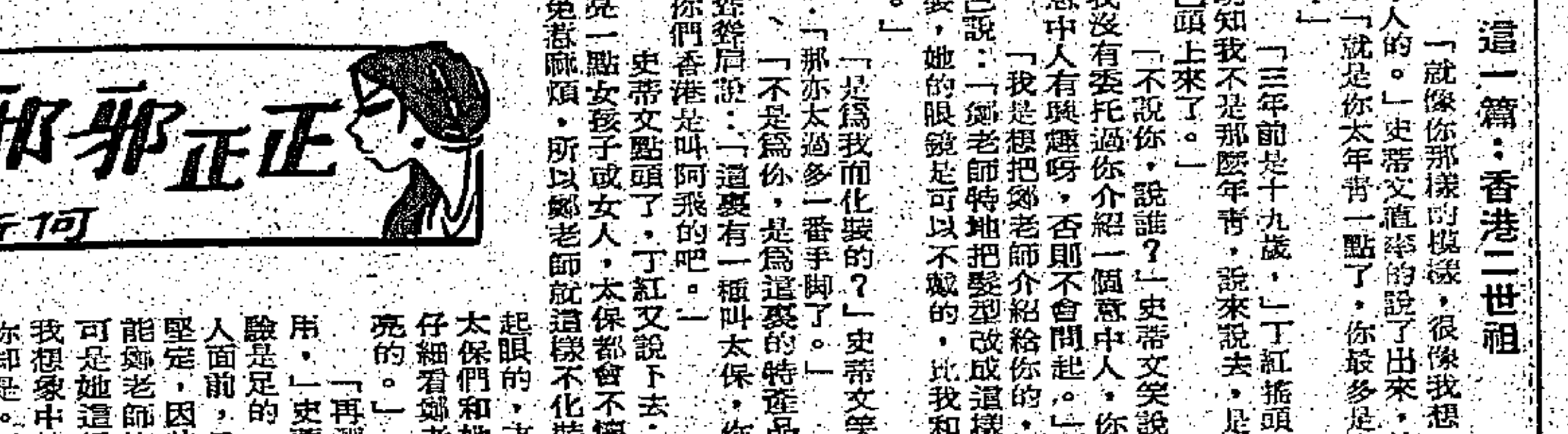
天籟

這是一篇關於音樂的文章，描述了一個人在自然環境中演奏樂器的場景。



天籟

這是一篇關於音樂的文章，描述了一個人在自然環境中演奏樂器的場景。



天籟

這是一篇關於音樂的文章，描述了一個人在自然環境中演奏樂器的場景。



天籟

這是一篇關於音樂的文章，描述了一個人在自然環境中演奏樂器的場景。



天籟

這是一篇關於音樂的文章，描述了一個人在自然環境中演奏樂器的場景。



天籟

這是一篇關於音樂的文章，描述了一個人在自然環境中演奏樂器的場景。



全港五十萬中小學生繼續得享交通津貼

【本報訊】全港五十萬中小學生，繼續得享交通津貼。這項津貼是由政府撥款，由各區教育局負責發放。學生在上下學途中，乘坐公共交通工具，均可享受這項津貼。這項津貼的發放，旨在減輕學生的交通負擔，鼓勵他們多利用公共交通工具，減少交通擁堵。

【本報訊】全港五十萬中小學生，繼續得享交通津貼。這項津貼是由政府撥款，由各區教育局負責發放。學生在上下學途中，乘坐公共交通工具，均可享受這項津貼。這項津貼的發放，旨在減輕學生的交通負擔，鼓勵他們多利用公共交通工具，減少交通擁堵。

【本報訊】全港五十萬中小學生，繼續得享交通津貼。這項津貼是由政府撥款，由各區教育局負責發放。學生在上下學途中，乘坐公共交通工具，均可享受這項津貼。這項津貼的發放，旨在減輕學生的交通負擔，鼓勵他們多利用公共交通工具，減少交通擁堵。

【本報訊】全港五十萬中小學生，繼續得享交通津貼。這項津貼是由政府撥款，由各區教育局負責發放。學生在上下學途中，乘坐公共交通工具，均可享受這項津貼。這項津貼的發放，旨在減輕學生的交通負擔，鼓勵他們多利用公共交通工具，減少交通擁堵。

【本報訊】全港五十萬中小學生，繼續得享交通津貼。這項津貼是由政府撥款，由各區教育局負責發放。學生在上下學途中，乘坐公共交通工具，均可享受這項津貼。這項津貼的發放，旨在減輕學生的交通負擔，鼓勵他們多利用公共交通工具，減少交通擁堵。

【本報訊】全港五十萬中小學生，繼續得享交通津貼。這項津貼是由政府撥款，由各區教育局負責發放。學生在上下學途中，乘坐公共交通工具，均可享受這項津貼。這項津貼的發放，旨在減輕學生的交通負擔，鼓勵他們多利用公共交通工具，減少交通擁堵。

【本報訊】全港五十萬中小學生，繼續得享交通津貼。這項津貼是由政府撥款，由各區教育局負責發放。學生在上下學途中，乘坐公共交通工具，均可享受這項津貼。這項津貼的發放，旨在減輕學生的交通負擔，鼓勵他們多利用公共交通工具，減少交通擁堵。

【本報訊】全港五十萬中小學生，繼續得享交通津貼。這項津貼是由政府撥款，由各區教育局負責發放。學生在上下學途中，乘坐公共交通工具，均可享受這項津貼。這項津貼的發放，旨在減輕學生的交通負擔，鼓勵他們多利用公共交通工具，減少交通擁堵。

浸信商科專業學校

（甲）學制：（一）兩年制文憑課程及一年制證書課程（二）兩年制文憑課程及一年制證書課程

（乙）入學申請手續：（一）入學申請手續（二）入學申請手續

（丙）開課日期：一九八九年九月九日

校址：九龍彌敦道29-33號 電話：三〇〇三三三、三〇〇三三三、三〇〇三三三

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE

聖約翰男女英文書院

香港銅鑼灣太古城

大學預科班招生

（加強師資擴建實驗室）

（一）分組：高級程度考試班（即中大預科班）一年級文組、一年級理組數學班、一年級理組生物班、高等程度考試班（即中大預科班）文組、理組數學班、理組生物班

（二）日期：會考放榜即日開始

（三）報名地點：太古城大豐路本校中學部

（四）其他：（一）另設預科預備班（即倫大預備班）專供有志升大學而目前尚未具備條件者攻讀（二）中五級尚有若干名額收中五重讀生（三）中四以下大致滿額，但仍接受成績良好，或自願留級重讀者前來申請學位

校長 莫德光

香港瑪利亞幼兒園

招收下午組小朋友

本園新址：堅道100號地下（高層）

電話：H-239666

年齡：由兩歲起

組別：大組及小組

備有校車接送

董事：莫秀驊、胡秀梅

HONG KONG CHRISTIAN COLLEGE ENGLISH EVENING SCHOOL

尚有教育消息刊在第八張第四頁

1980年度9月份新學期

班級：（A）F.4、F.3 明年續辦會考班級（B）F.2、F.1 明年續辦會考班級

特色：獨立校舍，師資優良，設備完善。

校址：九龍沙咀彌敦道八至十號

電話：3-675841-2、3-667831

崇文英文書院

中大預科班在上午開設

即憑中學會考成績申請

F2-4尚有少數學位報考從速帶成績證

北角校：七姊妹道281號 灣仔校：大道東220號

（由英皇道886號側入） 電話：H725916

電話：H613351 725928

聖加大利女書院

招收F.1至F.5會考班F.6（中大、倫大、台大、復大）文理商科女生

F.6及F.5重讀生帶會考成績申請

IF.6大學預科保證及推薦升外大，並可再保送會考

F.1至F.5各級，尚有少數學位，申請從速，快將截止

（A）灣仔沙咀彌敦道167號全座（即九龍彌敦道側）

（B）九龍彌敦道886號全座（即英皇道側）

校址：九龍彌敦道886號 電話：K 616110 K 616209 K 678422

校務處：梁麗娜 校長：梁麗娜 校監：梁麗娜

聖瑪利英文書院招生

班級：FORM1-FORM5

考試日期：校內公佈

校址：灣仔皇后大道東山邊合一號A座

本校為政府註冊學校，在HK2及NT9學校網內（本校可代辦轉校手續）

監督兼校長：李福祿

中五重讀生優先錄取

天虹中學招生

（一）本校招收初中一年級及初中三年級新生

（二）報名日期：即日起至九月一日止

（三）報名地點：本校（灣仔皇后大道東山邊合一號A座）

（四）開學日期：一九八九年九月一日

校長：李福祿

瑪利亞預科書院招生 日夜男女校

註冊手續：帶備相片兩張，會考成績及九月份學費。

校址：深水埗沙咀彌敦道339-345號恒生銀行大廈（近元洲邨）全校冷氣設備。

招收班級：港大預科F.6-F.7、文、理、工、商、法、醫七組。中大預科F.6文、理組。

G.C.E. Classes: Engineering, Building, Business, Commercial, Marine, Geology, Pure Science, Electronics, Law, Economics, Social Science, Design, Mathematics.

G.C.E. ONE-YEAR COURSE 日校選班制		Social Science Class (A)		(G.C.E. one year course) 夜校選班制	
Engineering Class	Physics or Engineering Science	Physics	Navigation	Subjects for both 'A' & 'O' Levels	ENGLISH LANGUAGE
Chemistry	Pure Mathematics	Chemistry	Astronomy	GENERAL PRINCIPLES OF LAW	CONSTITUTIONAL LAW
Engineering Drawing	English Language	Geography	Geography	GOVERNMENT & POLITICS	ECONOMICS
English Language	Building Class (AEB)	Pure Mathematics 405	English Language	ACCOUNTING	BUSINESS STUDIES
Building Construction	Surveying	English Language	Chemistry	BUILDING CONSTRUCTION	ART & CRAFT
Pure Mathematics or Applied Mathematics	Building Drawing	English Language	Geography	SOCIOLOGY	GENERAL STUDIES
English Language	Business Class (AEB)	Physics	Pure Science Class	ART (PAINTING)	DESIGN
Economics	Accounting	Chemistry	Physics	PHOTOGRAPHY	GEOGRAPHY
Business Studies	Commercial Mathematics	Biology	Chemistry	ELECTRONICS	PHYSICS
English Language	Commercial Class (AEB)	English Language	Pure Math	BOTANY	BIOLOGY
General Principles of Law	Accounting	Mathematics 391	Further Mathematics 392	ZOOLOGY	STATISTICS
Accounting	Commercial Mathematics	English Language	Higher Mathematics 410	APPLIED MATHS	FURTHER MATHS
English Language	English Language	Physics	English Language	HIGHER MATHS	MATHS

（一）本校預科學生參加高級程度、高等程度、倫大及聯大（G.C.E.）考試，歷屆均獲優異成績，今屆成績特別輝煌，故今年擴充班級，特別招收港大F.6、F.7 文理商科學生，並增設多項G.C.E. 實用科目。

（二）招收少量中五重讀生（文、理、工、商）。

本校預科實驗室，儀器新穎設備完善。

電話：K 611819 K 616555

 **新法英文夜校商科部**
NEW METHOD ENGLISH EVENING SCHOOL
COMMERCIAL SECTION
校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3-019209 (6:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

Applications are invited for:
ONE YEAR CERTIFICATE COURSES (Commencing Sept., 1980) leading to Professional Exams.

Accounting Certificate (ACCA, AIA, ICMA, LCC)
Accounting, Economics, Principles of Law, Higher Accounting, International Business, Statistics I & II, Business Law.

Commercial Studies Certificate (LCC, Pitman, AIA)
Commercial English, Bookkeeping, Statistics, Economics, Management, Marketing, Law, Computer Application.

Business Management Certificate (LCC, IAS, IM)
Business Communications, Statistics, Accounting, Economics, Management, Marketing, Commercial Law, Computer Science & Data Processing.

Banking Studies Certificate (A.I.B. Part I)
Commercial English, Economics, Law Relating to Banking, Company Law, Commerce & Finance.

Secretarial Studies Certificate (Pitman, LCC, RSA, ICSA)
Typing, Shorthand, Accounting, Commercial Correspondence & English, Secretarial Practice, CIP & I/E Practice, Law, Management.

SIX-MONTH TERM ELECTIVE SUBJECTS & PRACTICAL BUSINESS COURSES
課程由工商管理碩士、會計師及專業人任任教
閱者可向香港圖書館、反衝會局及各書店索閱


 教育司署註冊政府選派單位
塘雅各英文中學
 招生通告
 招生班級：一至六年級班（中文及英文班）
 報名日期：即日起至辦公時間接受報名（報名時間由學校公佈）
 考試日期：報名時通知
 要或請通知：報名時通知
 △本校為政府選派單位中學，凡獲政府派位就讀本校或
 國際學校之學生，學生均可獲得獎學金單位。
 校址：九龍彌敦道44號（見附圖）
 電話：三三九三三三

校長：嚴定國



中華基督教禮賢會香港區會主辦

香港禮賢會中學

一九八〇年度招生通告


班級：F1至F5（會考班），F4至F5商科（會考班），F1至F2及F3（預科班），F4及F5（中大預科班），F6及F7（港大預科班）

報名：由即日起開始，請携正反面半身吋近照兩張，原校學歷證明書，出生證書及身份證，以便辦理入學款手續

校址：銅鑼灣校：銅鑼灣蓮花宮東街一至九號
電話：五—七八七五—一〇

香港仔校：香港仔舊大街八十二號
電話：五—五二八一—叁六

注意：本校校風淳樸，師資優良，本耶穌基督愛世人之精神，對學生悉心教導，尤其注重青年品德修養與體魄鍛鍊。



聖約翰男女英文書院

香港銅魚涌太古城

本校徵聘下列人員：

1. 高中部英文教師
2. 初中部各科教師
3. 小學勞美教師
4. 女性校務員

有意應徵者請來函或親臨本校面洽。

預科入學資格 (一) 中大班：會考六科合格包括中、英科其中一科 C 級
(二) 台大班：高中五畢業或行良好可優先取錄。
預科畢業成績優良者可直接保送升讀台獨各級大學。
中學部：(一) 至中五 (英文文理) 會考班 (重讀生優先取錄)。
親者：由即日男勞務單校或要照片二張 (每自上午八時至六時)
隨隨：(二六九五九一〇二八)
本校為紀念 國父孫中山先生設有獎勵學金 (每月凡讀中四至六學生可申請發給
每半年五元至一千元。
附註：校務部設於原居樓 (英華酒樓左鄰)
地址：英華酒樓對面英、數、理教師
● 全校冷氣設備。
本校增聘高班英、數、理教師

中山紀念英文書院

大學預科暨中四、五擴班招生通告

中大班：會考六科合格包括中、英科其中一科 C 級
台大班：高中五畢業或行良好可優先取錄。
預科畢業成績優良者可直接保送升讀台獨各級大學。
中學部：(一) 至中五 (英文文理) 會考班 (重讀生優先取錄)。
親者：由即日男勞務單校或要照片二張 (每自上午八時至六時)
隨隨：(二六九五九一〇二八)
本校為紀念 國父孫中山先生設有獎勵學金 (每月凡讀中四至六學生可申請發給
每半年五元至一千元。
附註：校務部設於原居樓 (英華酒樓左鄰)
地址：英華酒樓對面英、數、理教師
● 全校冷氣設備。
本校增聘高班英、數、理教師

校監兼校長：蘇文
副校長：陳玉堂

PRINCETON COLLEGE

校址：
(一) 深水埗海山道第一五號 三九六九五
(二) 觀塘山道四四號 三二七一九三七
(三) 觀塘海旁曉光閣二樓 四九三五一

本坡政府考場及校內考場

發售處：可發售

招生通告

崇理英文中學

班級：
(一) 一至五(會考班)及六(文理班)
(二) 一至五(派位生，經取錄後，可獲政府免費學位)
(三) 文理班學生，優先考慮。

文理班參加香港高等程度會考及備大預科考試。

△本校為政府遷讀學位中學▽

大同英文預科夜校

中大預科班（文、理組）
中五會考班（重讀生）
（優先考慮）

初中部：一至中五會考班（文、理組）
班部部：初學班至會考班

報名：星期一至星期五晚上七時至九時半
校址：九龍亞答街一五號 火車橋側
電話：三〇〇六六四〇

慈 英文夜中學 恩

道利廣村屋鄭李朝九
(站總士巴村屋蘇近)

夜中學

夜英專

分科選修班

1. F.1至F.3分科選修班、分文理二組。
2. F.1至F.3中文、英文、數學選修班
F.3 評核試 SCALING TEST 進修班

開課日期：九月一日

夜中學

夜英專

分科選修班

1. F.1至F.3分科選修班、分文理二組。
2. F.1至F.3中文、英文、數學選修班
F.3 評核試 SCALING TEST 進修班


開課日期：九月一日

夜中學：F.1至F.3，參加高專程度會考
夜英專：F.1至F.3，參加英文中學會考
分科選修班：生優先取錄

珠海書院招生

(一) 招收系所
中國文學、中國歷史、經濟(分經濟及工商管理二組)、三研究所研究生。
(二) 本科班所
國史、英文、外交、社會學與社會工作、(今此學及社會工作兩科合併為一組)、
經濟(分經濟及商務二組)、化學、生物、木工工藝、建築工程(土木系第一、二年級新生)
(三) 先修班——預科一年制業、理組日夜班新生。
(四) 報名日期：即日起至考試前二日止。
(五) 考場地點：
(一) 本學院及先修班：陽曆八月十七日(即七月初九)晚時起，一天考完。
(二) 研習班：經甄選合格者，陽曆八月十七日(即七月初九)晚時起，一天考完。
(三) 研究所及本科有多種預修學金及工讀生名額，凡成績優異而蒙考驗錄取者，每月可申領助學金，名額有限，每人僅五百元。助學金每學期撥名三百五十名。
(六) 地址：九龍彌敦道老荷一八九號。電話：二一九八、二一九九、二二〇一。

附章備索


ST. AUGUSTINE COLLEGE

聖思定英文中學

招預科班及一二三會考班生
 (一) F.6 大預科生 (文理組) 只須會考在四科合格
 (二) F.6 大預科生 (文理組) 同時可報預科會考
 (三) F.1 二會考班生 (文理組) 重讀生優先取錄
 <凡政府派位之一二會考班生，欲轉入本校，同時可報預科會考>

校址：九龍半角咀美荷苑四十八號
 幼稚園各班：(指附屬幼稚園) 校址：佐敦道彌頭文英樓一座

孔聖堂中學通告

本校爲孔聖堂主辦不牟利中學本年
度大學預科擴班招生

班別：一、中六文理組（男女生）
二、中五重讀生（尚有少數學額）

報名：應考者成績證明書及原校成績表到校申請
校址：香港銅鑼灣加路邊山道 電話：五七六六四二七
（一七七七）〇六

本校設有獎助學金，凡本校畢業生，考獲中大及海外大學者，
可以申請。

校監 許讓成

招早午晚新生，重讀生。即日起接受註冊。詳細章程備索。注重考試教材，務使考生成績超羣。

(一) 英文預科 (升大)
(二) 俄文預科 (升大)
(三) 英文 A B C 班(會考)
(四) 俄文全科班 (八個月畢業)
(五) 商業全科班 (八個月畢業)

教授：先服、旺角、謝教士、O 七、胡斯與六、三連 (即手)
旺角、謝教士五九七號、謝教士總行、大馬路 (即手)
旺角、謝教士三九三號、謝教士總行、大馬路 (即手)
校址：旺角、謝教士三九三號、謝教士總行、大馬路 (即手)

附註：本校附設上各科補習班，即上、中、小學。附設早午晚三校及夜校。

報名：香港中學會考放榜後之三日內由上午九時至十時
二時下午一時至五時
資格：英語乙組課程會考C級或以上者，另須有三
個文組或理組的科目良好；英語如屬D級者，
則須有四個文組或理組的科目良好。
面試：符合資格者將個別約見，但須帶備下列證件出
席：
(一)香港中學會考成績表
(二)學校推薦書
(三)中五成績表
校址：九龍官塘藍田安田街十一號
校監兼校長：甘百德神父
校務部主理：陸耀生 陳國權 鍾生

政府
津貼
聖言中學招生

報名：自公告佈日開始，期七、九時
地址：九龍牛潭道二號
電話：396121—396274

校長：王澤沾

銀者：即日開始，請備原校成績表及相片三張
夜中學部：(一)重讀生
(二)尚有少許餘位
(三)原校成績表及相片三張

政府 聖公 基孝中學 招生
 謹啟
 現經 本年度港大預科中六文理班畢業生。
 手續 於會考放榜後三日內，携同會考成績單，中五
 成績表，學校推薦書（上該附件須附正副本）及
 相片兩張到本校報名。
 時間 上午十時至十二時，下午二時至四時。
 校址 青洲英田徑五號。

模範英文中學招生
 （一）中大 文、理 港大（理）預科生
 （二）中大 文、理 港大（理）預科生

維新英文中學

(本校為政府派位中學)

(一) 英文部：(E1-E8)

中文部：中四—中五

(二) 丁5及中五重讀生優先報錄

(三) 丁6預科班參加中大及備大入學試

(四) 考試日期：校內公佈

校長：周覺識

大學預科招生通告

學制 英文中學一至中五
中文中學一至中五


報名 中大預科班 參加香港高等程度會考
每日上午九時至下午十四時
星期六下午及星期日休息

校址 荃灣石圍鄉舊江道石文徑五號
荃灣大河道路邊圓昌泰街一號
荃灣市區諾活街二三四號地段
九龍界限街一三及一七號
九龍太子道二二四至二一六號
電話 ①四三六三一 ②三三八九六一

電機 電子 機械 冷氣 建築 工業術設計
三、專科：(1) G. T. Techn. Part 1 11 月份發給執照尚未
分別：(1) 建築師 (2) 電機師 (3) 電子師 (4) 機械師 (5) 建築師
入學條件：(1) 初中畢業 (2) 高中畢業 (3) 大學畢業 (4) 大學畢業
校務司 立

靜宜女子中學

香港工科學校日夜校招生



 英國中學
 加拿大中學
 美國中學大學
 中學九至十二級及大學預科
 本校中心代表
 現接受申請
 九龍彌敦道六五七號
 胡社生行二五〇七室
 電話：K-968078 K-951230

一、**東南無線電專招男女生**
 類別：(一)高級無線電及電視工程科
 (二)高級彩色電視工程科
 (三)無線電及電視技術科(夜校)
 試期：八月廿三日 開學：九月五日
 校址：先施商業技術訓練中心五十四號樓上
 查詢：英文中學部初二至五年(保證會考)
 英文事務部初級學堂五十五號樓上
 詳情：先施商業技術訓練中心五十四號樓上

港九潮州公學中英文夜中學招生

招生宗旨 本校經（廣東省政府教育廳）核准，由中華書局聘請名師生，及中西四會教授招生，學生由初中畢業程度起，修完（高深程度）畢業，可升（大學）預科或（大學）本科，（各程度）招生。

英文專科 招生一切（各程度）畢業生，及（中學）各程度招生。

普通科 招生一切（各程度）畢業生，及（中學）各程度招生。

報名日期 凡屬（一）至（十）級生，開辦學費至九時三十分止。

入學日期 校內佈（由五月中至九月）及（十）級生，繼續報名或程度相當（插班生）。

開學日期 一九四〇年八月廿日。

九龍區 廣民衣衾街一〇號。電話：四九四一。一九七。 園錄

董事長 顏成坤

監 劉世仁

思明英文中學

中大預科 文理組男女生
招收中國學生

報名日期：會考放榜後三日內，額滿即止
報名手續：備備①香港中學會考成績單
②校內成績表正副本
③相片兩張

校址：荳灣祥和街六十八號（近巴士總站）
電話：二一四〇八三

中國基督教會

孔仲岐紀念中學

預科部招收1980—81年度新生通告

班級：(1) F6 中大預科(文理組)
(2) F6 倫大預科(文理組)

報名手續：會考放榜後憑會考成績單
到本校領取入學申請表

校址：正校：九龍太子道349號 K 030150
分校：九龍太子道440號 K 894394

校監 孔東

校監：徐虹燭 校長：歐陽學

校址：葵涌興盛路五號
電話：二二二五八〇

校監：何簡玉衡
校長：莫秀馨

招生班級：
 ①國語班 ②中大及傳文 ③中學部 ④一至
 中五商業科 ⑤中文科 ⑥初中一至高中 ⑦粵語
 班 ⑧英文班 ⑨數學班 ⑩附設幼稚園 幼班至
 大班 附設幼稚園及蒙養部之學生可申請助學金
 凡各級學生因家庭經濟困難之學生可由校方發給
 獎助學金 大校則由學生及升一、二學生申請
 獎助學金 校務處可於報名後期內補發英文
 報名日期：電話：五二二八八六七 五二二八八八

政府 佛敎普德英文中學
 班級：中六文組
 班級日期：由放學日起一連三天
 上午九時至十二時
 下午二時至四時半
 學生：陳添四 張崇
 李中 劉梅蘭 李以軒 鄧榮發 鄧良

招生
老班
會考
秘英
P.4
F.5
下
音話
拼會
速成學校
HKCEE
PITMAN
L. C. G.
商科招生

九龍聖瑪加利女書院
大學預科班招生
本校現招收甲六（中大預科）文科班新生，申請者可於即日起携同會考成績證件及相片一張到下列校址辦理有關手續。

校址：九龍荔枝角道——（三號）近太子道
與瑪加利道交界處。電話：2550001

培中 英文書院

大學預科班招生

班級：(一)中大預科班 (二)中大預科班 (三)中大預科班

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

威靈頓夜校

招收班級：預科、中大、中大、文理組新生

二、報名：每日上午九時至下午九時

三、開課日期：九月一日

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

聖路加書院

日夜校預科招生

九龍深水埗大埔道244-248號(嘉頓酒樓附近)
電話：3-862282 3-862283 3-866888
本校自置校舍，設備完善，全校冷氣調節。

(一)中大預科：(C.U.H.K.)

SCIENCE	ARTS
English	English
Chin. Lang. & Lit.	Chin. Lang. & Lit.
Maths	Chin. Hist.
Physics	Hist.
Chem.	Geog.
Biology	Maths
Higher Maths	E.P.A.

(二)中大預科：(G.C.E.)

SCIENCE	ARTS	COMMERCIAL
English	English	Maths
Physics	Hist.	Accounting
Chem.	Geog.	Law
Biology	Biology	Econ.
Pure Maths	Maths	Business Studies
Statistics		

校監：譚華正 校董兼校長：楊伯樂

聖瑪利奧英文中學

招生(海外)

加拿大聖瑪利奧英文中學，為全加唯一之私立英文中學，本校設有小學、中學、大學預科班，現正招收海外學生。

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

東華三院

大學預科班招生

班級：中大預科班 (文理組) 若干名。

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

文理預科夜校

有關1980-81學年通告

新生報名、註冊：即日開始

辦公時間：星期一至五：2.30-4.30 P.M.
星期六：7.00-8.30 P.M.
星期日：7.00-8.30 P.M.

課程：本校開設下列課程：
(一) 香港高級程度會考(港大入學試)文理各科
(二) 香港高等程度會考(中大入學試)文理各科
(三) 倫敦大學教育文憑試高級程度及普通程度文理各科

開課日期：高級程度科目：八月四日(星期一)
普通程度科目：九月三日(星期三)

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

諾貝爾英文書院

中大預科班招生

招收中大預科班(文理組)新生

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

元朗崇仁英文書院

中大預科班招生

招收中大預科班(文理組)新生

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

九龍塘學校英文中學部

招收中大預科UPPER6及LOWER6文理科新生

報名日期：即日開始

報名地點：本校校務處

學費：全年\$920(分十期)

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

文法女書院

招生通告

班級：上、下午班 F.1—F.6 女生

報名日期：即日開始，額滿即止

校址：深水埗，元州街231-237號

電話：K-866771

香港新法英文夜校

即招 F.5 F.6 (C.U. & G.C.E.) 新生

中大及倫大預科生保送考試

上課時間：6.30PM—9.30PM (星期一至六)

開課日期九月一日

校址：彌敦道大坑道十號 (11, 11A, 23A, 81 號巴士直達)

電話：5-760291 內線 18 或 18

Cosmopolitan College

加拿大 多倫多 哥詩姆書院

招收中大預科UPPER6及LOWER6文理科新生

報名日期：即日開始

報名地點：本校校務處

學費：全年\$920(分十期)

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

博允英文中學

預科班招生

招收中大預科班(文理組)新生

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

慕德英文中學

預科班招生

招收中大預科班(文理組)新生

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

聖類斯全科夜中學

招收中大預科班(文理組)新生

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

聖瑪利奧英文中學

招生

招收中大預科班(文理組)新生

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

同濟中英文中學

招生

招收中大預科班(文理組)新生

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

伯斐英文書院

招生

招收中大預科班(文理組)新生

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

灣仔堂英文夜中學

招生

招收中大預科班(文理組)新生

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

加拿大聖瑪利奧英文中學

招生

招收中大預科班(文理組)新生

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

培元英文夜中學

招生

招收中大預科班(文理組)新生

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

聖若望英文書院

招生

招收中大預科班(文理組)新生

校址：九龍彌敦道111號(彌敦道與彌敦道交界處) 電話：二四〇五六

華僑教育

教育發達民生均富 建設偉大樂利安和

總商會周廣智向理事會述職感

【本報訊】僑務委員會委員長周廣智，於日前向僑務委員會理事會述職，報告其任期內的工作情形。周氏在報告中，首先向理事會致意，並感謝理事會對其工作的支持。隨後，他詳細報告了其在任期內所負責的各項工作，包括：(一) 關於僑生回國留學之輔導工作，(二) 關於僑生回國實習之安排，(三) 關於僑生回國就業之協助，(四) 關於僑生回國結婚之協助，(五) 關於僑生回國入籍之協助，(六) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(七) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(八) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(九) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(十) 關於僑生回國繼承遺產之協助。

【本報訊】僑務委員會委員長周廣智，於日前向僑務委員會理事會述職，報告其任期內的工作情形。周氏在報告中，首先向理事會致意，並感謝理事會對其工作的支持。隨後，他詳細報告了其在任期內所負責的各項工作，包括：(一) 關於僑生回國留學之輔導工作，(二) 關於僑生回國實習之安排，(三) 關於僑生回國就業之協助，(四) 關於僑生回國結婚之協助，(五) 關於僑生回國入籍之協助，(六) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(七) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(八) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(九) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(十) 關於僑生回國繼承遺產之協助。

【本報訊】僑務委員會委員長周廣智，於日前向僑務委員會理事會述職，報告其任期內的工作情形。周氏在報告中，首先向理事會致意，並感謝理事會對其工作的支持。隨後，他詳細報告了其在任期內所負責的各項工作，包括：(一) 關於僑生回國留學之輔導工作，(二) 關於僑生回國實習之安排，(三) 關於僑生回國就業之協助，(四) 關於僑生回國結婚之協助，(五) 關於僑生回國入籍之協助，(六) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(七) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(八) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(九) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(十) 關於僑生回國繼承遺產之協助。

【本報訊】僑務委員會委員長周廣智，於日前向僑務委員會理事會述職，報告其任期內的工作情形。周氏在報告中，首先向理事會致意，並感謝理事會對其工作的支持。隨後，他詳細報告了其在任期內所負責的各項工作，包括：(一) 關於僑生回國留學之輔導工作，(二) 關於僑生回國實習之安排，(三) 關於僑生回國就業之協助，(四) 關於僑生回國結婚之協助，(五) 關於僑生回國入籍之協助，(六) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(七) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(八) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(九) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(十) 關於僑生回國繼承遺產之協助。

【本報訊】僑務委員會委員長周廣智，於日前向僑務委員會理事會述職，報告其任期內的工作情形。周氏在報告中，首先向理事會致意，並感謝理事會對其工作的支持。隨後，他詳細報告了其在任期內所負責的各項工作，包括：(一) 關於僑生回國留學之輔導工作，(二) 關於僑生回國實習之安排，(三) 關於僑生回國就業之協助，(四) 關於僑生回國結婚之協助，(五) 關於僑生回國入籍之協助，(六) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(七) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(八) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(九) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(十) 關於僑生回國繼承遺產之協助。

【本報訊】僑務委員會委員長周廣智，於日前向僑務委員會理事會述職，報告其任期內的工作情形。周氏在報告中，首先向理事會致意，並感謝理事會對其工作的支持。隨後，他詳細報告了其在任期內所負責的各項工作，包括：(一) 關於僑生回國留學之輔導工作，(二) 關於僑生回國實習之安排，(三) 關於僑生回國就業之協助，(四) 關於僑生回國結婚之協助，(五) 關於僑生回國入籍之協助，(六) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(七) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(八) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(九) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(十) 關於僑生回國繼承遺產之協助。

【本報訊】僑務委員會委員長周廣智，於日前向僑務委員會理事會述職，報告其任期內的工作情形。周氏在報告中，首先向理事會致意，並感謝理事會對其工作的支持。隨後，他詳細報告了其在任期內所負責的各項工作，包括：(一) 關於僑生回國留學之輔導工作，(二) 關於僑生回國實習之安排，(三) 關於僑生回國就業之協助，(四) 關於僑生回國結婚之協助，(五) 關於僑生回國入籍之協助，(六) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(七) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(八) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(九) 關於僑生回國繼承遺產之協助，(十) 關於僑生回國繼承遺產之協助。

香港商業專科學校

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

九月份校全科目班通告

校址：香港皇后大道中九號二樓 (電話：781914, 671353)

BUSINESS STUDIES GROUP CERTIFICATE 商科證書班 (六個月課程)

Course contents:

- Bookkeeping & Accounts
- Typewriting
- Office Practice
- English for Business
- Short-hand Theory & Speed
- Correspondence & Report Writing
- Private Secretarial Duties

修業生畢業後可獲本校發給證書，並可獲准參加海外考試 (LCC, Pitman, IGC)

簡章備索 即日開始報名

成落快宅住授院學南嶺

教任者學名地各界世聘廣

多彥碩美英得延素質高提面全

【本報訊】嶺南學院教授住宅落成，該院為配合教學需要，特在該院內興建教授住宅，現已落成。該院教授住宅，係由著名建築師設計，建築風格獨特，環境優美，設施齊全。該院教授住宅，現已落成，並已開始招租。該院教授住宅，現已落成，並已開始招租。該院教授住宅，現已落成，並已開始招租。

聖士提反堂中學

招生

【本報訊】聖士提反堂中學，現已開始招生。該校為一所天主教中學，校風嚴謹，教學質量優良。該校現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該校現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該校現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。

點心集

余老師

【本報訊】余老師，現已開始招生。該老師為一名資深教師，教學經驗豐富，教學質量優良。該老師現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該老師現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該老師現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。

元朗中山紀念英文書院

大學預科招生通告

【本報訊】元朗中山紀念英文書院，現已開始招生。該院為一所私立英文書院，校風嚴謹，教學質量優良。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。

培基英文書院

招生

【本報訊】培基英文書院，現已開始招生。該院為一所私立英文書院，校風嚴謹，教學質量優良。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。

佛教覺光書院

招生

【本報訊】佛教覺光書院，現已開始招生。該院為一所佛教書院，校風嚴謹，教學質量優良。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。

劍橋英文夜校

招生

【本報訊】劍橋英文夜校，現已開始招生。該校為一所英文夜校，校風嚴謹，教學質量優良。該校現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該校現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該校現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。

城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE

【本報訊】城市商業管理學校，現已開始招生。該校為一所私立商業管理學校，校風嚴謹，教學質量優良。該校現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該校現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該校現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。

聖類斯預科夜校

招生

【本報訊】聖類斯預科夜校，現已開始招生。該校為一所預科夜校，校風嚴謹，教學質量優良。該校現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該校現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該校現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。

德善英文書院

招生通告

【本報訊】德善英文書院，現已開始招生。該院為一所私立英文書院，校風嚴謹，教學質量優良。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。

利瑪竇書院通告

【本報訊】利瑪竇書院，現已開始招生。該院為一所私立書院，校風嚴謹，教學質量優良。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。

基教書院

招生

【本報訊】基教書院，現已開始招生。該院為一所私立書院，校風嚴謹，教學質量優良。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。該院現已開始招生，歡迎各界人士踴躍報名。



明日揭開戰幔

八一年度英足球聯賽

奇雲基謹重返祖家效力修咸頓

【本報倫敦十四日電】英足球聯賽在休戰期後，將於明日揭開戰幔。由於奇雲基的加盟，修咸頓隊在開季之初，即佔有極大的優勢。奇雲基在休戰期前，曾效力於利茲隊，表現極為出色。他於昨日正式重返祖家效力，修咸頓隊對此表示歡迎。奇雲基在休戰期前，曾效力於利茲隊，表現極為出色。他於昨日正式重返祖家效力，修咸頓隊對此表示歡迎。



今冬在港舉行世界盃足球外圍賽

住宿交通等各項問題 留交總籌委會決定

【本報訊】世界盃足球外圍賽，將於今冬在港舉行。有關住宿、交通等各項問題，現已交由總籌委會決定。總籌委會表示，將盡力為參賽球隊提供舒適的住宿環境，並確保交通暢順。此外，還將安排有關的醫療及保安工作，以確保比賽順利進行。

精英網球大賽 場館增加座位

十一月二至九日維園舉行

【本報訊】精英網球大賽，將於十一月二至九日在維多利亞公園舉行。為了方便觀眾，場館已增加座位。此次比賽將吸引多位世界級網球名將參加，屆時將有精彩的對決。

第二次大戰前球王巴納克入英籍

【本報訊】第二次世界大戰前的球王巴納克，現已正式入英籍。巴納克在足球界享有盛譽，曾多次代表國家隊出賽。他的入籍將使他在參加國際比賽時更具優勢。

今晚展開決賽

【本報訊】今晚將展開決賽，屆時將有精彩的對決。觀眾可以期待一場高水平的比賽。

一代球王巴納克

【本報訊】一代球王巴納克，其足球生涯充滿傳奇色彩。他不僅在球場上表現出色，還具有極強的領導能力。他的退役標誌著一個時代的結束。

英將領里德巴多斯榮膺世界冠軍

【本報訊】英將領里德巴多斯，在最近的比賽中榮膺世界冠軍。這是他職業生涯中的最高光時刻，也是對他多年來努力的肯定。

匈牙利球王巴納克創世界盃紀錄

【本報訊】匈牙利球王巴納克，在最近的比賽中創下了世界盃紀錄。他的表現令人驚嘆，為匈牙利隊贏得了榮譽。

亞非拉拉友誼賽 九月初在東京舉行

【本報訊】亞非拉拉友誼賽，將於九月初在東京舉行。此次比賽旨在促進不同地區之間的友誼與交流。

兒童網球訓練 即日起接受報名

【本報訊】兒童網球訓練班，即日起接受報名。歡迎各年齡段的兒童參加，以培養他們的網球興趣。

全港公開排球錦標賽

【本報訊】全港公開排球錦標賽，將於近日舉行。這是全港規模最大的一次排球比賽，吸引了眾多參賽隊伍。

足總下週開執委會 各部人選擬定

【本報訊】足總下週將召開執委會，各部人選已擬定。此次會議將討論足總的未來發展計劃。

今晚展開決賽

【本報訊】今晚將展開決賽，屆時將有精彩的對決。觀眾可以期待一場高水平的比賽。

小童盃排球賽 各場比賽戰果

【本報訊】小童盃排球賽，各場比賽戰果如下：（列出比賽結果）

高崗中槍調查報告

【本報訊】高崗中槍調查報告，已於昨日公佈。報告詳細分析了事件經過及原因。

沙田村水浸溺斃姊妹花 村民要求建築公司負責死者殮葬費用

【本報訊】沙田村水浸溺斃姊妹花，村民要求建築公司負責死者殮葬費用。事件引起了社會的廣泛關注。

少女倒斃屋內 死因未能確定 衣著整齊並無掙扎痕跡 暫列為屍體發現案處理

【本報訊】少女倒斃屋內，死因未能確定。警方表示，死者衣著整齊，並無掙扎痕跡，暫列為屍體發現案處理。

本港新聞

因生意失敗神經有問題 男子墮樓斃命

【本報訊】一名男子因生意失敗，神經有問題，於昨日墮樓斃命。警方正在調查事件原因。

尖沙咀大通銀行被劫九萬元 火水淋地要脅職員

【本報訊】尖沙咀大通銀行，昨日遭劫匪持火水淋地要脅，劫走現金九萬元。警方已展開調查。

四匪新法打劫銀行 電子鎖公司遭爆損損失廿三萬

【本報訊】四名匪徒利用新法打劫銀行，電子鎖公司遭爆損，損失達廿三萬元。

摩星嶺木屋區 食水成問題 街喉不足苦不堪言 要求改善久無結果

【本報訊】摩星嶺木屋區，食水成問題，街喉不足，居民苦不堪言，要求改善久無結果。

華國鋒是否批毛 卡達果然獲得提名

【本報訊】卡達果然獲得提名，華國鋒是否批毛，目前尚無定論。

浸信會學校舉辦 電腦講座普及知識

【本報訊】浸信會學校舉辦電腦講座，普及知識，歡迎參加。

名大提琴家杜沙霖 本月底大馬堂演奏

【本報訊】名大提琴家杜沙霖，本月底大馬堂演奏，不容錯過。

康樂家庭

人皆苦炎熱，冬裝已出爐

港製高級女裝皮草

旅行風樓變化多端

男士毛衣橫間編織大方爽朗

一項時裝展覽，介紹最新「冬裝」，在「香港時裝設計中心」舉行。該中心負責人表示，冬裝設計，應以實用為主，兼求美觀。在設計上，應注意色彩的配合，以及線條的流暢。在材料上，應選用高級的皮草，以及毛織物。在款式上，應追求變化多端，以適應不同的場合。

展覽中，展示了多款由本地設計師設計的冬裝。其中，最受矚目的，莫過於那些由高級皮草製成的女裝。這些女裝，款式新穎，剪裁合身，展現出設計師的精湛工藝。此外，還有一些由毛織物製成的男裝，款式大方，穿著舒適，也受到了不少男士的歡迎。



水果價廉物美

雖然最近天氣轉冷，但水果的供應量卻有增無減。據悉，由於天氣適宜，加上種植技術的進步，水果的產量大增，價格也因此而降。目前，市場上各種水果應有盡有，且價格低廉，品質優良，深受市民歡迎。

大學婦女港協

本週末有敘會
大學婦女港協，將於本週末舉行敘會。該會表示，此次敘會，旨在加強會員之間的聯繫，並為會員提供一個交流的機會。敘會將於本週末下午二時，在該會會所舉行。歡迎所有會員踴躍參加。

肝鬱氣滯與不孕症

肝鬱氣滯，是導致不孕症的一個重要原因。肝主疏泄，若肝氣鬱結，則氣血運行受阻，難以受孕。因此，對於不孕症患者，應注意調肝理氣，以促進受孕。

自製玩具及工藝品

家政中心教你製造
家政中心，將於本週末舉辦一項自製玩具及工藝品的工作坊。該中心表示，此次工作坊，旨在教導市民如何利用廢物製作玩具及工藝品，以達到環保的目的。工作坊將於本週末下午二時，在該中心舉行。歡迎市民踴躍參加。

香港第一台

香港第一台，將於本週末舉行。該台表示，此次節目，旨在介紹香港的歷史文化，並為市民提供一個了解香港的機會。節目將於本週末晚上八時，在該台播出。歡迎市民踴躍觀看。

無線明珠台

無線明珠台，將於本週末舉行。該台表示，此次節目，旨在介紹香港的歷史文化，並為市民提供一個了解香港的機會。節目將於本週末晚上八時，在該台播出。歡迎市民踴躍觀看。

一連串少年活動

連串少年活動，將於本週末舉行。該中心表示，此次活動，旨在為青少年提供一個健康的休閒場所，並為他們提供一個交流的機會。活動將於本週末下午二時，在該中心舉行。歡迎青少年踴躍參加。

社會署西區社區中心舉辦

社會署西區社區中心，將於本週末舉辦一項社區活動。該中心表示，此次活動，旨在為社區居民提供一個交流的機會，並為他們提供一個健康的休閒場所。活動將於本週末下午二時，在該中心舉行。歡迎居民踴躍參加。

佛慈濟診所

佛慈濟診所，將於本週末舉行。該診所表示，此次診所，旨在為市民提供一個健康的醫療場所，並為他們提供一個交流的機會。診所將於本週末下午二時，在該診所舉行。歡迎市民踴躍參加。

香港第一台

香港第一台，將於本週末舉行。該台表示，此次節目，旨在介紹香港的歷史文化，並為市民提供一個了解香港的機會。節目將於本週末晚上八時，在該台播出。歡迎市民踴躍觀看。

無線明珠台

無線明珠台，將於本週末舉行。該台表示，此次節目，旨在介紹香港的歷史文化，並為市民提供一個了解香港的機會。節目將於本週末晚上八時，在該台播出。歡迎市民踴躍觀看。

華僑文化

華僑文化，將於本週末舉行。該中心表示，此次活動，旨在為華僑提供一個健康的休閒場所，並為他們提供一個交流的機會。活動將於本週末下午二時，在該中心舉行。歡迎華僑踴躍參加。

青少年獨幕劇

青少年獨幕劇，將於本週末舉行。該中心表示，此次活動，旨在為青少年提供一個健康的休閒場所，並為他們提供一個交流的機會。活動將於本週末下午二時，在該中心舉行。歡迎青少年踴躍參加。

佛慈濟診所

佛慈濟診所，將於本週末舉行。該診所表示，此次診所，旨在為市民提供一個健康的醫療場所，並為他們提供一個交流的機會。診所將於本週末下午二時，在該診所舉行。歡迎市民踴躍參加。

香港第一台

香港第一台，將於本週末舉行。該台表示，此次節目，旨在介紹香港的歷史文化，並為市民提供一個了解香港的機會。節目將於本週末晚上八時，在該台播出。歡迎市民踴躍觀看。

無線明珠台

無線明珠台，將於本週末舉行。該台表示，此次節目，旨在介紹香港的歷史文化，並為市民提供一個了解香港的機會。節目將於本週末晚上八時，在該台播出。歡迎市民踴躍觀看。

意刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

新報

館書圖界新展擴准批府港 萬千五億用動

館書圖央中設將灣港行實步逐內年十在劃計
館區分個七設普區各館分型大設各門屯田沙
估一逾增後年十冊萬百逾已書藏館書圖港全

【本報訊】政府最近批准擴充香港公共圖書館，動用五億五千萬港元，在十年內，逐步實行。這項計劃，是根據一九六九年，由香港公共圖書館管理局，向政府提出的建議而來的。該局建議，在十年內，將全港公共圖書館的藏書量，由目前的二百萬冊，增加至三百萬冊以上。並在各區設立七個分館，以服務不同地區的居民。此外，還將在各區設立大型圖書館，以提供更多的服務。這項計劃，將使香港的公共圖書館服務，邁向一個新的階段。

英國費邊學社社員 昨訪新界參觀發展

由英外交次官特男爵夫人率領
將受檢閱

【本報訊】英國費邊學社（Fabian Society）的社員，於昨日（廿四日）由英外交次官特男爵夫人率領，來港參觀新界發展。他們在參觀了沙田、大埔、元朗等地區後，對新界的發展表示讚賞。特男爵夫人在參觀後表示，新界的發展，是英國政府對香港前途充滿信心的表現。她並表示，英國政府將繼續支持香港的發展，並希望香港能成為一個繁榮、穩定、自由的社會。

青衣島涌尾盆小足球賽 八隊熱烈角逐

鄉紳陳沛芳陳天送鄧立泰等開球
加排牙較戰涌尾盆老對壘

【本報訊】青衣島涌尾盆小足球賽，於昨日（廿四日）下午二時，在青衣島涌尾盆舉行。比賽由鄉紳陳沛芳、陳天送、鄧立泰等開球。參加比賽的八支球隊，分別是：青衣島、涌尾、盆、老、對、壘、等。比賽過程非常激烈，各隊都全力以赴，爭取勝利。最終，青衣島隊以二比零的比分，擊敗了涌尾隊，奪得冠軍。

千鍾百煉名劍出鞘

劍劈三大高手
男觀衆刺激
情傾絕代佳人
女觀衆神馳

【本報訊】由名劍客徐少強、徐少強、徐少強等主演的電影《名劍》，將於今日（廿五日）在各大戲院上映。該片由徐少強、徐少強、徐少強等主演，情節動人，動作精彩，深受觀眾喜愛。該片在上映前，已獲得觀眾的熱烈好評，預計上映後，將會有更多的人觀看。

名劍

劍劈三大高手
男觀衆刺激
情傾絕代佳人
女觀衆神馳

徐少強 徐少強 徐少強

鄧文懷

名劍

劍劈三大高手
男觀衆刺激
情傾絕代佳人
女觀衆神馳

徐少強 徐少強 徐少強

鄧文懷

名劍

劍劈三大高手
男觀衆刺激
情傾絕代佳人
女觀衆神馳

徐少強 徐少強 徐少強

鄧文懷

名劍

劍劈三大高手
男觀衆刺激
情傾絕代佳人
女觀衆神馳

徐少強 徐少強 徐少強

鄧文懷

兒童喜劇先鋒

123

兒童喜劇先鋒

123

映獻大盛

天明

映獻大盛

天明

映獻大盛

天明

映獻大盛

天明

映獻大盛

天明

映獻大盛

天明

飛馬長 飛越騰 飛箭轉

空萬里 雲駕霧 灣抹角

飛馬長 飛越騰 飛箭轉

空萬里 雲駕霧 灣抹角

飛馬長 飛越騰 飛箭轉

空萬里 雲駕霧 灣抹角

飛馬長 飛越騰 飛箭轉

空萬里 雲駕霧 灣抹角

美蘭公司
大字四個
小字卅四個
分類廣告
每天八元
幫你的手
選到好

港仔

KQQPTTB
5-2-3 3-2-3-1
萬萬萬萬萬萬萬萬
萬萬萬萬萬萬萬萬
萬萬萬萬萬萬萬萬

力企

H 228505
H 237394
H 234906

歡迎來電

主理人 委託



5-444161 (十線)

康業服務有限公司

中區周大福商業大廈八樓

☆香港代售☆

心請來電

香港代售

和利大廈 1238 呎
馬己仙 1238 呎
金輝 1238 呎
金輝 1238 呎
金輝 1238 呎
金輝 1238 呎

招租

招租 1238 呎
招租 1238 呎
招租 1238 呎
招租 1238 呎
招租 1238 呎
招租 1238 呎

九龍72不要買飯
 1675年安基萬
學專
 足鐘 23元
 335011

京

有學大
早專全

恩懷授上
懷際國小童上

院

氣海九個兒聖教邦體畢女安
不車五龍別號綽游有藥科醫
口港城角洗絕純男多諸任官
設政衣名病及亞會聯學學院

音樂解難中

H 陳聲傑作唱戲邦府廟上
乃詞韻曲結他地一腰吹
8全為主生唱律德正齊通
6教歌先題片讀律音察同法

(867)
上座
前班
意發
感好

CO-0093

哥林比亞
暑期無縫電實速成
無縫電視日在新加坡
逢開學科費\$30元包書籍器材每週五
三正校探步學安晚26分夜校
蘭街368 索基K 807806 K 803838
K 864989免費寄上歡迎到校參觀

九港
公會金
港力中

[illegible][illegible]

學士、提供參考、著作、任教。
 業、學、可與特別、英語、編譯。
 同、新、光、大、廈、1、0、2、B、室、(、教、授、酒、樓、)

大木箱因建築工程已搬進郭行
 即速搬回建築工程已搬進郭行

催收租
 元朗上村大樹木約
 室及家私傢俬約
 收取租金
 租人：何
 承租：

啟事
 啟事
 啟事

